

**INSTITUTO DE EDUCACIÓN SUPERIOR PEDAGÓGICO PÚBLICO
“NUESTRA SEÑORA DEL ROSARIO”**



**Programa “Nonkon-joishaman yoyo ikai ea” para fortalecer el
lenguaje oral shipibo en estudiantes de la Institución Educativa Bilingüe
“San Jacinto” Tambopata, 2021.**

**INFORME DE TESIS PARA OPTAR EL TÍTULO DE
PROFESOR DE EDUCACIÓN PRIMARIA INTERCULTURAL BILINGÜE**

AUTORA

Emmi Salomé, MORI VÁSQUEZ

DOCENTE DE ÁREA

Mag. Ysabel ADCO VENTURA

PUERTO MALDONADO

2021

PRESENTACIÓN DE TESIS Y JURADO**Tesis****“Programa “Nonkon-joishaman yoyo ikai ea” para fortalecer el lenguaje oral shipibo en estudiantes de la Institución Educativa Bilingüe “San Jacinto” Tambopata, 2021”****Línea de investigación**

Lenguas amazónicas

Designación del Jurado - Resolución N°010

.....

Dr. Víctor Hugo DIAZ PEREIRA**Presidente**

.....

Prof. Diana Hellen MARQUEZ CANELO**Secretario**

.....

Prof. Washington Carlos SILVA TITO**Vocal**

DEDICATORIA

El presente trabajo está dedicado a mis padres por sus consejos y apoyo incondicional que me brindaron su apoyo a diario, en el transcurso de mis estudios, son ellos los que me motivaron y dieron el valor para no dejarme vencer en los momentos más difíciles que me tocó pasar.

También dedico a mi hijo Samv Liam por ser el motor e inspiración para seguir luchando a diario ya que supo comprender el esfuerzo, la dedicación puesto en este trabajo y terminar esta carrera para poder tener un futuro mejor.

Emmi Salome

AGRADECIMIENTO

Agradecer al instituto superior pedagógico “Nuestra Señora del Rosario” por haberme recibido en su casa de estudio para poder realizar mis estudios superiores.

Como también a la institución educativa San Jacinto, de la comunidad nativa de San Jacinto, a los estudiantes por haberme acogido en sus aulas para poder realizar mi proyecto y llevarme muchas experiencias junto a ellos.

A mis padres por su apoyo incondicional

Emmi Salome

DECLARACIÓN JURADA

Yo, MORI VÁSQUEZ, Emmi Salome, estudiante de la Carrera Profesional de Educación Primaria Intercultural Bilingüe del Instituto de Educación Superior Pedagógico “Nuestra Señora del Rosario”, identificada con DNI 48658714 , con la tesis titulada: “Programa “Nonkon-joishaman yoyo ikai ea” para fortalecer el lenguaje oral shipibo en estudiantes de la Institución Educativa Bilingüe “San Jacinto” Tambopata, 2021”

Declaro bajo juramento que:

- 1) La tesis es de mi autoría.
- 2) He respetado las normas internacionales de citas y referencias para las fuentes consultadas.
- 3) La tesis no ha sido auto plagiado; es decir, no ha sido publicada ni presentada anteriormente para obtener algún título profesional o grado académico.
- 4) Los Notas presentados en los resultados son reales, no han sido falseados, ni duplicados, ni copiados y por tanto los resultados que se presenten en la tesis se constituirán en aportes a la realidad investigada.

De identificarse la falta de fraude (Notas falsos), plagio (información sin citar a autores), autoplagio (presentar como nuevo algún trabajo de investigación propio que ya ha sido publicado), piratería (uso ilegal de información ajena) o falsificación (representar falsamente las ideas de otros), asumo las consecuencias y sanciones que de mi acción se deriven, sometiéndonos a las normas vigentes.

Puerto Maldonado, 10 de diciembre del 2021.

.....
MORI VÁSQUEZ, Emmi Salome
DNI: 48658714



ÍNDICE DE CONTENIDOS

PRESENTACIÓN DE TESIS Y JURADO.....	2
DEDICATORIA	3
AGRADECIMIENTO.....	4
DECLARACIÓN JURADA.....	5
ÍNDICE DE CONTENIDOS.....	6
ÍNDICE DE TABLAS	9
ÍNDICE DE FIGURAS.....	11
RESUMEN	12
ABSTRACT.....	13
INTRODUCCIÓN	14
CAPÍTULO I.....	15
PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN.....	15
1.1. Descripción de la realidad problemática.....	15
1.1. Formulación del Problema.....	17
1.1.1. Problema General	17
1.1.2. Problemas Específicos.....	17
1.2. Formulación de Objetivos	17
1.2.1. Objetivo General	17
1.2.2. Objetivos Específicos	17
1.3. Formulación de Hipótesis.....	18
1.3.1. Hipótesis General	18
1.3.2. Hipótesis Específicas.....	18
1.4. Justificación de la investigación	19
1.4.1. Justificación Normativa.....	19
1.4.2. Justificación Pedagógica.....	19
1.4.3. Justificación Metodológica.....	19
1.5. Variable de Estudio	20
1.5.1. Variable Independiente: Programa “Nonkon-joishaman yoyo ikai ea” para fortalecer el lenguaje oral shipibo.	20
1.5.2. Variable dependiente: Lenguaje oral	20
CAPÍTULO II.....	22
MARCO TEÓRICO	22
2.1. Antecedentes del problema.....	22
2.1.1. Ámbito Internacional.....	22

2.1.2.	Ámbito Nacional	22
2.2.	Bases Teóricas	26
2.2.1.	Enfoque del lenguaje oral	26
2.2.2.	El lenguaje oral	27
2.2.3.	Lengua shipiba	29
2.2.4.	Por qué desaparece una lengua	30
2.2.5.	Dimensiones de la oralidad	31
2.2.6.	Programa "Nokon joishaman yoyo ikai ea"	33
2.2.7.	Dimensiones del programa "Nokon joishaman yoyo ikai ea"	33
2.3.	Marco conceptual	35
CAPÍTULO III.....		36
METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN		36
3.1.	Tipo y nivel de la investigación	36
3.1.1.	Tipo de Estudio.....	36
3.1.2.	Nivel de la Investigación	36
3.1.3.	Diseño de la Investigación.....	37
3.2.	Población y Muestra	37
3.3.	Técnicas e Instrumentos de Recolección de Notas	38
3.4.1.	Técnicas.....	38
3.4.2.	Instrumentos	38
3.4.	Validez y Confiabilidad de los Instrumentos	38
3.4.1.	La Validez	38
3.4.2.	La Confiabilidad	38
3.5.	Procedimiento de Recolección de Notas.....	39
3.6.	Técnicas de Procesamiento y Análisis de datos	40
3.6.1.	Procesamiento de la Información.....	40
3.6.2.	Análisis de datos.....	40
CAPÍTULO IV		41
RESULTADOS Y DISCUSIONES		41
4.1	Resultados	41
CAPÍTULO V.....		63
CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES.....		63
5.1	Conclusiones	63
5.2	Recomendaciones.....	65
REFERENCIAS.....		66
ANEXOS.....		69
Anexo 1: Matriz de consistencia.....		70

Anexo 2: Matriz de operacionalización	71
Anexo 3: Instrumento de recojo de información	73
Anexo 4: Ficha técnica del instrumento	75
Anexo 5: Programa	76
Anexo 6: Evidencias fotográficas	121

ÍNDICE DE TABLAS

Tabla 1 Población de estudiantes de la I.E. de la comunidad indígena San Jacinto	39
Tabla 2 Escala de interpretación del coeficiente de Alfa de Cronbach	40
Tabla 3 Resultados de la Prueba de fiabilidad	40
Tabla 4 Niveles de desarrollo de la variable lenguaje oral.....	42
Tabla 5 Niveles de desarrollo de la dimensión fonológica	43
Tabla 6 Niveles de desarrollo de la dimensión semántica.....	44
Tabla 7 Niveles de desarrollo de la dimensión sintáctica	45
Tabla 8 <i>Niveles de desarrollo de la dimensión pragmática</i>	45
Tabla 9 Pruebas de normalidad - Variable lenguaje oral	47
Tabla 10 Comparación de rangos de Wilcoxon de la variable lenguaje oral en los estudiantes de la I.E San Jacinto	48
Tabla 11 Estadísticos de contraste de rangos de Wilcoxon de la variable lenguaje oral de los estudiantes de la I.E San Jacinto.....	48
Tabla 12: Pruebas de normalidad de la dimensión Fonológica.....	50
Tabla 13 Comparación de rangos de Wilcoxon de la dimensión fonológica de los estudiantes de la I.E San Jacinto.....	51
Tabla 14 Estadísticos de contraste de Wilcoxon de la dimensión fonológica de los estudiantes de la I.E San Jacinto.....	51
Tabla 15: Pruebas de normalidad de la dimensión Semántica	54
Tabla 16 Comparación de rangos de Wilcoxon de la dimensión semántica en los estudiantes de la I.E San Jacinto	55
Tabla 17 Estadísticos de contraste de rangos de Wilcoxon de la dimensión semántica de los estudiantes de la I.E San Jacinto.....	55
Tabla 18: Prueba de normalidad de la dimensión Sintáctica	57

Tabla 19 Comparación de rangos de Wilcoxon de la dimensión sintáctica en los estudiantes de la I.E. San Jacinto	58
Tabla 20 Estadísticos de contraste de rangos de Wilcoxon de la dimensión sintáctica de los estudiantes de la I.E San Jacinto	58
Tabla 21: Prueba de normalidad para la dimensión Pragmática	60
Tabla 22 Comparación de rangos de Wilcoxon de la dimensión pragmática en los estudiantes de la I.E San Jacinto.....	60
Tabla 23 Estadísticos de contraste de rangos de Wilcoxon de la dimensión semántica de los estudiantes de la I.E San Jacinto.....	61

ÍNDICE DE FIGURAS

Figura 1 <i>Niveles de desarrollo del lenguaje oral Shipibo en los estudiantes de la I.E. N° 52117 "San Jacinto"</i>	43
Figura2 <i>Niveles de desarrollo de la dimensión fonológica en los estudiantes de la I.E. N° 52117 "San Jacinto"</i>	44
Figura 3 <i>Niveles de desarrollo de la dimensión semántica en los estudiantes de la I.E. N° 52117 "San Jacinto"</i>	45
Figura 4 <i>Niveles de desarrollo de la dimensión sintáctica en los estudiantes de la I.E. N° 52117 "San Jacinto"</i>	46
Figura 5 <i>Niveles de desarrollo de la dimensión pragmática en los estudiantes de la I.E. N° 52117 "San Jacinto"</i>	47

RESUMEN

El objetivo de la presente investigación fue determinar si el programa “Nonkon joishaman yoyo ikai ea” fortalece el lenguaje oral shipibo en los estudiantes de la Institución Educativa Bilingüe “San Jacinto” Tambopata 2021. La presente investigación se realizó en la línea del enfoque cuantitativo, de tipo experimental con diseño pre-experimental, método hipotético deductivo, con una muestra censal no probabilística intencionada de 6 estudiantes de la institución educativa bilingüe de la comunidad de San Jacinto, Las Notas obtenidos fueron organizados y procesados mediante el programa Excel y el SPSS v22. Los mismos que fueron presentados mediante tablas y figuras estadísticas. Se aplicó la prueba de normalidad de Shapiro –Wilk por tener una muestra menor a 50 individuos. Para efectuar la comprobación de la hipótesis se utilizó la prueba no paramétrica denominada Rangos de Wilcoxon. El resultado al que se llegó luego de la aplicación del programa de desarrollo del lenguaje oral shipibo es producto del tratamiento y luego la contrastación de hipótesis tanto en el lenguaje oral, y las dimensiones fonológica, semántica sintáctica y pragmática y luego de aplicarse la prueba de rangos de Wilcoxon en el que la significancia fue de $0.027 < 0.05$ se determina que los resultados de la aplicación del programa “Nonkon-joishaman yoyo ikai ea” para fortalecer el lenguaje oral shipibo favoreció a la mejora significativa de su práctica.

Palabras claves: lenguaje oral shipibo, dimensión fonológica, sintáctica, semántica, pragmática

ABSTRACT

The objective of the present investigation was to determine if the program "Nonkon joishaman yoyo ikai ea" strengthens the oral Shipibo language in students of the Bilingual Educational Institution "San Jacinto" Tambopata 2021. The present investigation was carried out in line with the quantitative approach, experimental type with pre-experimental design, hypothetical deductive method, with an intentional non-probabilistic census sample of 6 students from the bilingual educational institution of the community of San Jacinto, The data obtained were organized and processed using the Excel program and SPSS v 22 . The same ones that were presented by means of tables and statistical figures. The Shapiro –Wilk normality test was applied because it had a sample of less than 50 individuals. To test the hypothesis, the non-parametric test called Wilcoxon Ranges was used. The result that was reached after the application of the Shipibo oral language development program is the product of the treatment and then the testing of hypotheses in both the oral language, and the phonological, syntactic and pragmatic semantic dimensions and after applying the test of Wilcoxon ranges in which the significance was $0.027 < 0.05$, it is determined that the results of the application of the “Nonkon-joishaman yoyo ikai ea” program to strengthen the oral Shipibo language favored a significant improvement in its practice.

Keywords: Shipibo oral language, phonological, syntactic, semantic, pragmatic dimension

INTRODUCCIÓN

La presente investigación surge frente a la necesidad propiciar la identidad cultural del pueblo indígena Shipibo de la comunidad indígena San Jacinto específicamente la práctica oral de la lengua materna la misma que está cayendo en desuso por diversos factores motivo por el que se determinó ejecutar el Programa “Nonkon-joishaman yoyo ikai ea” para fortalecer el lenguaje oral shipibo en estudiantes de la Institución Educativa Bilingüe “San Jacinto” Tambopata, 2021. Encuentra su fundamento en la necesidad de revitalizar una de las lenguas originarias existentes en el país. Como se sabe nuestro país es multilingüe con una rica diversidad de 47 lenguas originarias, donde los niños y niñas de las zonas andinas y amazónicas tienen una lengua predominante de acuerdo al habla de su contexto los que en mayor o menor grado están en proceso de extinción implicando pérdidas de herencias culturales para nuestro país.

El presente estudio está conformado por cinco capítulos:

Capítulo I Problema de investigación, en ésta se realiza la descripción de la realidad problemática, formulación del problema, objetivos e hipótesis, justificación de la investigación, las variables y la operacionalización de las mismas.

Capítulo II Marco teórico, considera los antecedentes del problema, las bases teóricas y el marco conceptual.

Capítulo III Metodología de la investigación, detalla el tipo, nivel y diseño de investigación, la población y muestra, las técnicas e instrumentos de recolección de Notas, validez y confiabilidad, procedimiento de recolección de Notas y técnicas de procesamiento y análisis de Notas.

Capítulo IV Resultados y discusiones contiene los resultados estadísticos con sus respectivos análisis y la discusión.

Capítulo V Conclusiones, recomendaciones y muestra contiene en detalle tanto las conclusiones como las recomendaciones.

Por consiguiente, señores miembros del jurado examinador, se espera que el presente estudio pueda ser un aporte para sensibilizar en la práctica del lenguaje oral shipibo.

CAPÍTULO I

PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN

1.1. Descripción de la realidad problemática

A lo largo de la historia la humanidad se ha comunicado de forma oral, las lenguas en el mundo han surgido como lenguas orales y se han mantenido en el tiempo y todos los seres humanos de todas las culturas se comunican oralmente, aunque no hayan asistido a la escuela o sepan leer, “La expresión oral es una condición para la comunicación verbal entre los hombres y no una simple herramienta, técnica y mecanismo para transmitir sus mensajes”. (Muñoz, Andrade, & Cisneros, 2011 p.51), asimismo el MINEDU (2016) lo define “como una interacción dinámica entre uno o más interlocutores para expresar y comprender ideas y emociones” (p.39). Por lo tanto la expresión oral es una capacidad vital en la vida de los seres humanos que tiene pautas generales para ser efectivas ya que expresan los sentimientos, necesidades, expectativas, vivencias; por ende no es una simple herramienta.

Desde tiempos inmemoriales las lenguas orales del mundo con las conquistas de los pueblos se han visto vulneradas, la UNESCO en el Atlas de lenguas en peligro, la misma que se actualiza permanentemente señala que de los 7000 idiomas que se hablan en el mundo, de los cuales 6700 son lenguas indígenas que poseen el cúmulo de conocimientos de los pueblos que las hablan. Los mismos que líderes en la protección del medio ambiente. El 40% se encuentra en riesgo de desaparecer. El Director General de la UNESCO, Koichiro Matsuura, sobre la desaparición de las lenguas manifiesta que la pérdida de una de ellas “conduce a la desaparición de varias formas de patrimonio cultural inmaterial y, en particular, del legado invaluable de las tradiciones y expresiones orales de la comunidad que la habla, que incluye poemas y chistes, proverbios y leyendas. Asimismo, la pérdida de los idiomas indígenas va también en detrimento de la biodiversidad, porque las lenguas vehiculan numerosos conocimientos tradicionales sobre la

naturaleza y el universo” citado en (UNESCO, 2010, p. s/p). Por ende la desaparición o pérdida de una lengua es la desaparición de una cultura, una manera de sentir, pensar, actuar, expresarse, es decir su cosmovisión y una forma particular de propiciar una relación armoniosa con el ambiente que les rodea.

La UNESCO no tiene el cálculo exacto sobre la cantidad de lenguas extinguidas. En el Perú ocurre algo similar en la región amazónica asimismo hay lenguas amazónicas y andinas que hoy día por la falta de práctica y al ser lenguas con población minoritaria se encuentran extinguiéndose. Fonseca, G. citado en Aularia (2017) señala que: “las lenguas desaparecen cuando dejan de ser instrumentos de comunicación de sociedades específicas, proceso que ocurre lentamente y obedece a muchas razones” (p.118) y en nuestro país varias de las lenguas se encuentran en vías de extinción.

Nuestra región no es ajena al problema de las lenguas, de haber sido grandes grupos indígenas en época antiguas con el ingreso de los caucheros de diezmó a muchos de grupos lingüísticos, así como se generó una especie de aversión a la propia lengua asimismo el gobierno a través de la agenda gubernamental apenas trata este tema (FENAMAD; IWGIA, 2003, p.8).

En las instituciones educativas bilingües de Tambopata, los estudiantes del nivel primario de Educación Básica Regular, muestran desinterés en seguir hablando la lengua materna shipibo.

Entre las causas de la pérdida de las lenguas según Mohr citado (Aularia, 2018, P.66). “los padres no quieren que sus hijos hablen la lengua indígena de su comunidad por razones de discriminación o prestigio. «Ellos quieren evitar que sus hijos experimenten los que ellos han vivido»; “también está las actitudes negativas hacia su propia lengua y cambiarla por el idioma dominante del país” (p.8), notamos que el común denominador es que las lenguas van desapareciendo dando paso a las lenguas oficiales, asimismo muchos de los sabios ya van muriendo llevándose el orgullo y los conocimientos, también se pierden al asumir las costumbre aprendidas mediante las tecnologías del mundo globalizado. Otro aspecto limitante es que en las escuelas bilingües en su mayoría enseñan profesores que no conocen la lengua propia del lugar.

Entre las consecuencias se tiene la pérdida paulatina de las lenguas originarias por parte de los niños por ende en el futuro la desaparición de la lengua originaria de su contexto. Por lo mencionado mediante la presente investigación pretendemos propiciar mediante el programa

“Nokon joishaman yoyo ikai ea” la práctica de la oralidad de la lengua shipiba en los estudiantes de la institución educativa bilingüe “San Jacinto” de la comunidad nativa San Jacinto, Puerto Maldonado, 2021. Para lo que nos planteamos la siguiente interrogante.

1.1. Formulación del Problema

1.1.1. Problema General

¿De qué manera el programa “Nonkon joishaman yoyo ikai ea” fortalece el lenguaje oral shipibo en los estudiantes de la Institución Educativa Bilingüe “San Jacinto” Tambopata 2021?

1.1.2. Problemas Específicos

PE1 ¿De qué manera el programa “Nonkon joishaman yoyo ikai ea” fortalece la dimensión fonológica en los estudiantes de la Institución Educativa Bilingüe “San Jacinto” Tambopata 2021?

PE2 ¿De qué manera el programa “Nonkon joishaman yoyo ikai ea” fortalece la dimensión semántica en los estudiantes de la Institución Educativa Bilingüe “San Jacinto” Tambopata 2021?

PE3 ¿De qué manera el programa “Nonkon joishaman yoyo ikai ea” fortalece la dimensión sintáctica en los estudiantes de la Institución Educativa Bilingüe “San Jacinto” Tambopata 2021?

PE4 ¿De qué manera el programa “Nonkon joishaman yoyo ikai ea” fortalece la dimensión pragmática en los estudiantes de la Institución Educativa Bilingüe “San Jacinto” Tambopata 2021?

1.2. Formulación de Objetivos

1.2.1. Objetivo General

Determinar si el programa “Nonkon joishaman yoyo ikai ea” fortalece el lenguaje oral shipibo en los estudiantes de la Institución Educativa Bilingüe “San Jacinto” Tambopata 2021.

1.2.2. Objetivos Específicos

OE1 Comprobar de qué manera el programa “Nonkon joishaman yoyo ikai ea” fortalece la dimensión fonológica en los estudiantes de la Institución Educativa Bilingüe “San Jacinto” Tambopata 2021.

OE2 Comprobar de qué manera el programa “Nonkon joishaman yoyo ikai ea” fortalece la dimensión semántica en los estudiantes de la institución educativa Bilingüe “San Jacinto” Tambopata 2021

OE3 Comprobar de qué manera el programa “Nonkon joishaman yoyo ikai ea” fortalece la dimensión sintáctica en los estudiantes de la institución educativa Bilingüe “San Jacinto” Tambopata, 2021

OE4 Comprobar de qué manera el programa “Nonkon joishaman yoyo ikai ea” fortalece la dimensión pragmática en los estudiantes de la Institución Educativa Bilingüe “San Jacinto” Tambopata 2021.

1.3. Formulación de Hipótesis

1.3.1. Hipótesis General

El programa “Nonkon joishaman yoyo ikai ea” fortalece significativamente el lenguaje oral shipibo en los estudiantes de la Institución Educativa Bilingüe “San Jacinto” Tambopata 202.

1.3.2. Hipótesis Específicas

HE1 El programa “Nonkon joishaman yoyo ikai ea” fortalece significativamente la dimensión fonológica en los estudiantes de la Institución Educativa Bilingüe “San Jacinto” Tambopata 2021

HE2 El programa “Nonkon joishaman yoyo ikai ea” fortalece significativamente la dimensión semántica en los estudiantes de la Institución Educativa Bilingüe “San Jacinto” Tambopata 2021.

HE3 El programa “Nonkon joishaman yoyo ikai ea” fortalece significativamente la dimensión sintáctica en los estudiantes de la Institución Educativa Bilingüe “San Jacinto” Tambopata 2021.

HE4 El programa “Nonkon joishaman yoyo ikai ea” fortalece significativamente la dimensión pragmática en los estudiantes de la Institución Educativa Bilingüe “San Jacinto” Tambopata 2021

1.4. Justificación de la investigación

1.4.1. Justificación Normativa

La investigación se funda en las siguientes bases legales.

Ley General de Educación (2003) en su art. 3° La educación como derecho señala:

La educación es un derecho fundamental de la persona y de la sociedad. El Estado garantiza el ejercicio del derecho a una educación integral y de calidad para todos y la universalización de la Educación Básica. La sociedad tiene la responsabilidad de contribuir a la educación y el derecho a participar en su desarrollo (p.1)

El (MINEDU, 2020) en el Proyecto Educativo Nacional se indica

La educación peruana propicia que las personas convivamos reconociendo, valorando e incluyendo nuestra diversidad, eliminando toda forma de discriminación, garantizando la igualdad de oportunidades de aprendizaje y desarrollo, y priorizando la atención preferencial a las poblaciones que actualmente se encuentran en mayor desventaja. (p.73)

1.4.2. Justificación Pedagógica

En este sentido, el presente estudio halla su justificación pedagógica en el desarrollo de competencias, al proponer un programa denominado “Nonkon-joishaman yoyo ikai ea” para fortalecer el lenguaje oral shipibo en estudiantes de la Institución Educativa Bilingüe “San Jacinto” Tambopata, Madre de Dios, 2021 en el que los beneficiarios directos serán los estudiantes.

1.4.3. Justificación Metodológica

A nivel metodológico, se elaboró un plan con sesiones destinadas a los estudiantes de los tres ciclos de primaria con la finalidad de promover el desarrollo la oralidad en la lengua shipiba, previamente se aplicó una ficha de observación con 18 ítems que permitió determinar el nivel de oralidad. Tanto las sesiones como la ficha de observación al ser validados y demostrada su validez posibilitan ser utilizados en otros estudios en contextos similares.

1.5. Variable de Estudio

1.5.1. Variable Independiente: Programa “Nonkon-joishaman yoyo ikai ea” para fortalecer el lenguaje oral shipibo de los estudiantes de la Institución Educativa Bilingüe de San Jacinto

Definición Conceptual.

El Programa “Nonkon-joishaman yoyo ikai ea”, está basado en la aplicación de juegos verbales. Los juegos verbales son un tipo de juegos lingüísticos que favorecen en el niño el desarrollo de la expresión oral, la comprensión, el incremento de vocabulario, discriminación de sonidos de las palabras, y ejercitación lúdica de los músculos de la boca, para tener una adecuada pronunciación y fluidez en el habla. (Pucugaranga, 2016).

1.5.2. Variable dependiente: Lenguaje oral

Definición Conceptual.

El lenguaje oral es un sistema muy complejo que permite el intercambio de informaciones a través de un determinado sistema de codificación. No es el único, pero con él se estructura, inventa y recrea el pensamiento; regula las relaciones interpersonales, la propia conducta del sujeto y permeabiliza al niño en el medio sociocultural en el que está inmerso. (Pérez & Salmerón, 2016).

1.6. Operativización de variable

Variable: Programa: “Nonkon-joishaman yoyo ikai ea”				
Dimensiones	Grados y ciclos	Indicadores	Ítems sesiones	Escala de medición
Juegos verbales	1° al 5°	Juega con los sonidos del lenguaje oral shipibo	2	Inicio (1) Logrado (2) Destacado (3)
		Identifica los significados de las palabras y expresiones shipibas	3	
		Juega con oraciones en lengua shipiba	3	
		Utiliza expresiones para interactuar con otras personas	2	

LENGUAJE ORAL					
Dimensiones	Grados y ciclos	Indicadores	Ítems	Escala de medición	Nivel y Rango
Fonológico	1° al 5°	Pronuncia correctamente Expresa imágenes	1, 2, 3,4,5	Inicio (1) Logrado (2) Destacado (3)	10 – 11 12 -13 14 -15
Semántico		Comprende palabras Conoce conceptos	6,7,8,9,10		10 -11 12 - 13 14 -15
Sintáctico		Descripción de imágenes a través de una lámina. Repite frases	11,12,13,14		7-8 9-10 11-12
Pragmático		Espontaneidad Interacción	15,16,17,18		7 – 8 9 – 10 11- 12

CAPÍTULO II

MARCO TEÓRICO

2.1. Antecedentes del problema

2.1.1. Ámbito Internacional

Iza (2020), desarrolló una investigación titulada: “Juegos verbales para el desarrollo del lenguaje oral en los niños y niñas del subnivel inicial 2 de la Unidad Educativa “Benjamín Carrión” en el año lectivo 2019-2020.”, con el objetivo de determinar en qué porcentaje influye la aplicación de los juegos verbales para mejorar el desarrollo del lenguaje oral en la muestra de estudio. El estudio fue de tipo cuasi experimental con un nivel descriptivo de enfoque mixto. La población estuvo conformada por 50 estudiantes y 10 docentes seleccionado por muestro no probabilístico. La técnica empleada para recolectar información fue la observación a través de una guía. También se utilizó la técnica de la encuesta a través de un cuestionario aplicado a docentes. Ambos instrumentos fueron validados para su aplicación. De acuerdo a los resultados obtenidos en la guía de observación detectaron que el escaso manejo de los procesos lingüísticos impartido por los docentes ocasiona dificultades para hablar con fluidez, entonación, gestos y movimientos al relacionarse con los demás. Una vez aplicada la intervención pedagógica innovadora al grupo experimental, se evidenció una mejora del lenguaje oral que indica que se logró mejorar aproximadamente del 57% a un 80% en sus áreas del lenguaje receptivo, expresivo y articulado que le permite al niño y niña un desarrollo adecuado de sus procesos fonológicos, semántico, sintáctico.

2.1.2. Ámbito Nacional

En el ámbito nacional, (Nina, 2018) en la investigación “La dramatización de cuentos en el fortalecimiento de la expresión oral en los estudiantes de educ. primaria del segundo grado sección “C” de la IE N° 40163 Benigno Ballón Farfán del Distrito de Paucarpata, Arequipa 2018”; el objetivo fue comprobar si la manejo de la dramatización de cuentos fortalece la expresión oral; el

estudio de tipo aplicado utilizó el enfoque cuantitativo y diseño pre experimental, con pre test y post test de un solo grupo: con una población constituida por 64 estudiantes del segundo grado del nivel primaria y muestra representativa de 19 de los mismos; los resultados después de la aplicación de las 10 sesiones de aprendizaje se demuestra que se logró satisfactoriamente en: el uso adecuado de conectores lógicos para expresar sus ideas en la dramatización, el orden gramatical, la imitación la entonación de cada personaje del cuento, la velocidad adecuada para comunicarse sin realizar pausas largas, el dominio del tono de voz cuando lo amerita en la dramatización, la interpretación del personaje del cuento de acuerdo a la situación, la pronunciación con claridad las palabras en el escenario, el complemento de la expresión oral con gestos, el desplazamiento adecuado en el espacio escénico, el contacto ocular durante la expresión oral y el dominio de su postura corporal en el espacio escénico los que mejoraron significativamente en el post; las conclusiones a las que se llegaron fueron: se ha podido comprobar que la utilización de la dramatización de cuentos fortalece la expresión oral.

Por tanto, la estrategia de la dramatización de cuentos favoreció al desarrollo de la expresión oral ya que la interpretación propició el que los estudiantes representaron personajes considerando una adecuada pronunciación, entonación, dominio escénico, corporal y del espacio.

Quiroga (2020) en la investigación “Dramatización de Cuentos para la mejora de la expresión oral en los estudiantes de quinto grado de primaria de la Institución Educativa Particular Albert Einstein, Sechura-2020”; cuyo objetivo fue determinar de qué manera la aplicación de dramatización de cuentos mejora la expresión oral; este estudio fue de tipo aplicado pre-experimental con un diseño pre test y post test, con un solo grupo; La población y muestra estuvo conformada por un total de 20 estudiantes del quinto de primaria; los resultados a los que se llegaron fueron: antes de la aplicación de la dramatización de cuentos, del 100 % correspondiente a los 20 estudiantes, en el pretest, el 60 % obtuvo un nivel Inicio y el 40 % un nivel Proceso. Se infiere que más de la mitad (60 %) de estudiantes presentaban dificultades en la expresión oral, necesitando implementarse una estrategia didáctica distinta para desarrollar la expresión oral a diferencia del post test donde del 100 % correspondiente a los 20 estudiantes, el 65 % obtuvo un nivel logrado, el 20 % un nivel Proceso y el 15 % un nivel Inicio. El (65 %) de los estudiantes lograron los objetivos; en relación a la dimensión de claridad, de los 20 estudiantes, el 60 % mostró un nivel Inicio en la claridad de su expresión oral y el 40 % un nivel Proceso. más de la mitad (60

%) de estudiantes requerían un proceso de acompañamiento docente, en contraste con el postest donde de los 20 estudiantes, el 65 % mostró claridad en su expresión oral ubicándose en el nivel Logrado, el 20 % en Proceso y el 15 % en Inicio. Ello evidenció que el 85 % de estudiantes, mediante la aplicación de la dramatización de cuentos, logró el objetivo planteado; sobre la dimensión uso de textos orales en el pretest de los 20 estudiantes, el 65 % mostró el uso de textos orales en su expresión oral en Inicio y el 35 % en Proceso. Ello evidenció que más de la mitad (65 %) de estudiantes requería un proceso de acompañamiento docente mientras que en el 'post test el 60 % se ubicó en el uso de textos orales de expresión oral en Logrado, el 25 % en Proceso y el 15 % en Inicio. Ello evidenció que, el 85 % de estudiantes, mediante la aplicación de la dramatización de cuentos, logró el objetivo; En la dimensión recursos expresivos en el Pre Test de los 20 estudiantes, el 55 % mostró los recursos expresivos en su expresión oral en Inicio y el 45 % en Proceso. Se evidenció que más de la mitad (55 %) de estudiantes requería un proceso de acompañamiento docente a diferencia del postest donde de los 20 estudiantes, el 70 % mostró los recursos expresivos de su expresión oral en Logrado, 15 % en Proceso y 15 % en Inicio. Ello evidenció que el 85 % de estudiantes, mediante la aplicación de la dramatización de cuentos, logró el objetivo. La conclusión arribada fue que la estrategia didáctica utilizada en la presente investigación, como es la dramatización de cuentos, propició un ambiente apto para el desarrollo de la entonación, volumen y ritmo de la voz, el uso de gestos para expresar sus emociones y estados de ánimos; y la claridad para expresar sus ideas de acuerdo a su propósito comunicativo. Por ende la dramatización es una estrategia que favorece al desarrollo de la expresión oral porque promueve una adecuada pronunciación, tono de voz y la expresión de emociones

Mascco (2016) en su tesis "Programa hablar es divertido en el desarrollo de la expresión oral en estudiantes de una Institución Educativa Estatal de Ate, 2016" el objetivo de trabajo fue determinar el efecto de la aplicación del Programa "Hablar es divertido" en el desarrollo de la expresión oral; el enfoque del estudio fue cuantitativo y su diseño cuasi experimental; la población estuvo conformadas por 103 estudiantes de tercer grado de A, B y C. y la muestra de 67 estudiantes de tercer grado de A y B ; los resultados obtenidos antes de la aplicación del programa, se halló que el 87.9%, (29) estudiantes del grupo experimental se encontraban en inicio y solo un 12.1% (4) estudiantes se hallaban en proceso; luego de la aplicación del programa, los resultados en el grupo experimental cambiaron puesto que, un 87.879 % (29) estudiantes se ubicaron en logro

previsto; un 3 % (1) estudiante se encuentra en logro destacado, y sólo un 9.09 % (3) estudiantes se encuentran en proceso. Con respecto al grupo de control al finalizar la experiencia, el 50% (17) estudiantes aún se encuentran en inicio, mientras que un 47.05% (16) estudiantes se encuentra en proceso, solo el 2.94 % (1) alcanza el logro previsto; Las conclusiones que se hallaron fueron las siguientes: La aplicación del Programa “Hablar es divertido” mejoró el desarrollo de la expresión oral y en relación a sus dimensiones se mejoraron los elementos lingüísticos, paraverbales y cinéticos en los estudiantes del tercer grado de la Institución Educativa N° 1135 de Santa Clara, Ate. El desarrollo de la expresión oral implica el uso de diversos elementos: lingüísticos como el manejo de vocabulario, secuencialidad, claridad, fluidez; paraverbales como entonación, modulación de la voz, volumen, musicalidad y expresividad; y cinéticos: seguridad de movimientos, gestos, postura, ademanes adecuados por lo que estos elementos son necesarios y complementarios.

Torres (2019) en la investigación “Aplicación de canciones lúdicas en el desarrollo del lenguaje de los estudiantes del primer grado de primaria de la I.E.P “Milagroso Señor Cautivo” – Sullana 2018.”; su objetivo fue determinar si la aplicación de canciones lúdicas mejora el desarrollo del lenguaje, el estudio cuantitativa de tipo pre experimental tuvo como población y muestra constituida por estudiantes y docentes de primer grado de primaria de la I.E.P “Milagroso Señor Cautivo” – Sullana la muestra; los resultados indican que antes de la aplicación de las canciones lúdicas, la totalidad de estudiantes tenían un nivel bajo en la dimensión fonológica; este nivel también se evidencio en las dimensiones morfosintáctico y semántico, según se observa en el 91.7% de estudiantes; solo un estudiante, evidenció un nivel medio en dichas dimensiones por consiguiente nadie en un nivel alto; en el nivel de desarrollo del lenguaje antes y después de la aplicación de las estrategias lúdicas Pre test Post test, al comparar los resultados dejan en evidencia que antes de su aplicación todos los estudiantes evidenciaban un bajo nivel al finalizar el estudio, mejoraron en un 83.3% alcanzando un nivel alto y el 16.7% alcanzó un nivel medio. Esta mejora también se observa en lo relacionado a lo morfosintáctico y semántica, en donde al inicio el 91.7% presentaba un nivel bajo y al finalizar la aplicación de las canciones lúdicas, la misma cifra alcanzó un nivel alto; mientras que un solo estudiante quedó en el nivel medio. Llegando a la conclusión se logró determinar que la aplicación de canciones lúdicas mejora significativamente el desarrollo del lenguaje de los estudiantes, comparando el nivel de desarrollo del lenguaje, antes y después de

la aplicación de las canciones lúdicas se observa una mejora ya que se transformó la timidez por el dinamismo, asimismo en el nivel semántico adquirieron un mejor vocabulario; en lo fonológico se desarrolló su pronunciación; y lo que respecta a lo morfosintáctico se fortaleció su escritura, así como ordenar las oraciones; por esta razón se afirma que existe diferencias significativas. El uso de las canciones permitió el desarrollo de la expresión oral al dialogar sobre la temática de canciones que les interesa y gusta por lo que no solo la escuchan, sino que repiten con adecuada vocalización, pronunciación y volumen.

2.2. Bases Teóricas

2.2.1. Enfoque del lenguaje oral

El área de comunicación está conformada por tres competencias como: lee diversos tipos de textos escritos; produce diversos tipos de textos y se comunica oralmente; se encuentra enmarcada en el enfoque comunicativo. Por lo que el éste es inherente al lenguaje oral. En el Programa Curricular de Primaria se señala:

Es comunicativo porque parte de situaciones de comunicación a través de las cuales los estudiantes comprenden y producen textos orales y escritos de distinto tipo, formato y género textual, con diferentes propósitos, en variados soportes, como los escritos, audiovisuales y multimodales, entre otros. Se enmarca en una perspectiva sociocultural porque la comunicación se encuentra situada en contextos sociales y culturales diversos donde se generan identidades individuales y colectivas... Más aún en un país como el nuestro donde se hablan 47 lenguas originarias, además del castellano (MINEDU, 2017, p. 72).

Es decir parte de situaciones comunicativas que corresponden a contextos específicos, en el que los niños deben comprender y producir diversos tipos de textos ya sea oral o escrito, con diferentes formatos, géneros y propósitos; así como con diversos soportes de tipo escrito, audiovisual y multimodal. Es sociocultural porque corresponde a un espacio en el que se genera identidades, debido a ello el lenguaje oral o escrito adopta una característica propia que corresponde a tiempo y espacio histórico generando a su vez una identidad social y cultural tanto individual como colectiva.

2.2.2. El lenguaje oral

Es la capacidad humana de comunicar mediante la conversación ideas, sentimientos, pensamientos y acciones, es decir comunicarse utilizando la voz y el habla, al respecto Puyuelo (1998) citado en (Fernandez, 2013) “define el lenguaje como una conducta comunicativa, una característica específicamente humana que desempeña importantes funciones a nivel cognitivo, social y de comunicación”. Asimismo (Avendaño & Miretti, 2006).

Manifiesta que a través de él, el individuo se expresa, comprende ideas, transmite pensamientos, sentimientos, conocimientos y actividades. Desde que nacemos, pasamos por distintas etapas en el desarrollo de nuestro lenguaje. Incorporamos nuevas palabras, nuevas expresiones y utilizamos diferentes formas de hablar según la situación en que nos encontremos (p. 1).

Por tanto el lenguaje oral es una habilidad del ser humano, un medio de comunicación entre hombres y mujeres aquella que nos diferencia de los animales, es fundamental para el desarrollo de las personas ya que cumple diversas funciones no solamente de comunicación, sino también de socialización, humanización y autocontrol de la propia conducta. Siendo éste un proceso complejo, que implica un código de símbolos, así como la adquisición de vocabulario. (Mostacero, 2011) Señala que “la oralidad consiste en un sistema triplemente integrado, constituido por variados componentes verbales (emisión sonora, decodificación semántica, combinatoria sintagmática, elementos paraverbales, entre otros)” (p.101) A través del lenguaje oral las personas de distintas formas utilizan el lenguaje para expresar sus pensamientos utilizando la voz y recursos como: pausas, énfasis, silencios y entonación que permiten que una mejor comprensión del mensaje que se quiere dar.

El medio fundamental de la comunicación humana es el lenguaje oral, según (Baralo, 2000)

La expresión oral puede servir de nexo natural de unión en la integración de las otras destrezas de comunicación. Por ejemplo, el hablar y el escribir pueden regularse recíprocamente, ya que la redacción colectiva es un procedimiento donde el discurso regula la producción mientras se desarrolla. Los estudios sobre la interacción oral en el aula han aportado resultados muy positivos sobre la forma en que incide el diálogo en el aprendizaje de la lectura y de la composición escrita, por ejemplo, a partir de las aportaciones que hacen los

compañeros, que pueden actuar como audiencia y, al mismo tiempo, exigen una expresión clara y coherente. (p.171)

La expresión oral sirve de vínculo natural en la incorporación de otras destrezas de comunicación, el hablar y escribir pueden regularizarse de forma mutua ya que nunca ha habido escritura sin oralidad, básicamente la oralidad es el desarrollo de la comunicación entre dos o más personas de un mismo contexto o espacio en el que se adquiere en la práctica un código de símbolos los que se van perfeccionando con el enriquecimiento del vocabulario y elaboración de frases y conceptos.

En relación con la interacción social y el desarrollo de la personalidad y el lenguaje oral (Marcos, 2016) manifiesta que:

Es de vital importancia tanto para la formación de la personalidad como para la interrelación con los demás. Se concede prioridad, en su enseñanza, a los usos formales porque son los más necesarios para relacionarse en la vida profesional y académica. Enseñar a hablar en una situación formal significa que el alumno tiene que aprender a controlar los aspectos lingüísticos discursivos, retóricos, contextuales y aspectos no verbales (p.47-48)

La comunicación oral es fundamental para la formación de la personalidad para una buena interrelación con los demás y es inevitable para relacionarse en la vida profesional y académica, instruir a hablar en una situación precisa que el estudiante tiene que aprender a moderar los aspectos contextuales, lingüísticos, discursivos y aspectos no verbales.

Es importante destacar que el lenguaje oral es fundamental para el desarrollo de las personas, por lo tanto (Guarneros & Vega, 2014) Nos indica que el lenguaje oral es la manera natural como se aprende la lengua materna. Permite la comprensión y expresión de mensajes, elaborar ideas, tener interacción comunicativa con otros, reflexionar y solucionar problemas. Su desarrollo óptimo es indispensable para ampliar la base comunicativa hacia lo significativo y lo expresivo, buscando la coherencia entre todos los componentes del lenguaje. (p32). Es decir es una forma natural de conocer la lengua materna, ya que nos permite expresar y comprender los mensajes que nos transmiten los demás en donde podemos interactuar con otros de forma reflexiva

y solución de problemas, su crecimiento es excelente e indispensable para ampliar la base comunicativa hacia lo expresivo.

La oralidad como argumenta González (2011) citado por (Ruiz & Velasco, 2018) se considera como “una cualidad propia del ser humano, pero no como una habilidad o práctica que hay que enriquecer, formar y desarrollar de manera progresiva, para que así potencie las demás dimensiones del lenguaje” (p.22). Se sostiene que la oralidad es propia de la persona pero no se considera como un arte o una habilidad que hay que adornar y desarrollar de forma progresiva para incrementar las dimensiones del lenguaje.

La adquisición del lenguaje oral se concibe como el desarrollo de la capacidad de comunicarse verbal y lingüísticamente por medio de la conversación en una situación determinada y respecto a determinado contexto y espacio temporal. Por lo tanto, al efectuarse un balance, de una serie de producciones es esencial hacer intervenir el contexto lingüístico y extralingüístico del intercambio verbal, del tema de conversación, las actitudes y motivaciones de los participantes, al igual que las informaciones sobre la organización formal de los enunciados y las palabras que lo componen. (Astorga, 2004) El lenguaje oral se considera como la capacidad de desarrollar la comunicación verbal y lingüística por medio del dialogo en un momento preciso y adecuado en un espacio o lugar temporal. Por ello, al realizarse un balance es principalmente hacer participar el contexto lingüístico y extralingüístico del intercambio verbal ya sea las actitudes y motivaciones de los participantes.

Oralidad primaria a la oralidad de una cultura que carece de todo conocimiento de la escritura o de la impresión. Es 'primaria' por el contraste con la 'oralidad secundaria' de la actual cultura de alta tecnología, en la cual se mantiene una nueva oralidad mediante el teléfono, la radio, la televisión y otros aparatos electrónicos que para su existencia y funcionamiento dependen de la escritura y la impresión". Walter Ong (1996). La oralidad y la oralidad tradicional es una forma propia de la comunicación, es lo que transmitimos libremente y que están presentes en estas épocas.

2.2.3. Lengua shipiba

La lengua Shipibo-Konibo forma parte de la familia pano y es hablada por los pueblos autodenominado con el mismo nombre en las cuencas de los ríos Madre de Dios, Ucayali, Pisqui, y la quebrada Genepanshea, en las regiones de Huánuco, Loreto, los resultados de los censos

nacionales 2017 indican que 34152 personas han manifestado que su lengua materna es la lengua Shipibo-Konibo y 25,232 personas se han autoidentificado como parte del pueblo indígena Shipibo-Konibo a nivel nacional. El Shipibo-Konibo es una lengua vital según el Ministerio de Educación (2013) y desde el año 2007 cuenta con un alfabeto oficial normalizado con la participación de representantes del pueblo (Resolución Directoral N.º 0337-2007-ED del 13 de setiembre de 2007 y la Resolución Ministerial N.º 303-2015 MINEDU del 12 de junio de 2015). (Ministerio de Cultura, 2021, s/p).

2.2.4. Por qué desaparece una lengua

Para Susanne Mohr, profesora de Sociolingüística una lengua indígena desaparece por diversos factores relacionados con factores físicos, socio-políticos, así como socio-económicos. Entre los físicos se incluyen enfermedades (virus, epidemias) o catástrofes naturales. Entre los socio-políticos ese encuentran las guerras civiles, colonizaciones, represión y opresión política. Etapas en que los gobiernos no han permitido a los pueblos indígenas el uso de sus lenguas. En cuanto a los factores socio-económicos, Sachse citado en (Aularia, 2018) comenta que, en muchas ocasiones, en las familias son los padres que no quieren que sus hijos hablen la lengua indígena de su comunidad diversas razones sea por discriminación o prestigio para evitar las vivencias tenidas. Sobre las actitudes lingüísticas de los nativo-hablantes hacia su propia lengua. Mohr manifiesta que es la actitud negativa hacia su propia lengua al cambiarla por el idioma dominante del país para integrarse a ella abandonando su estilo de vida.

Perder la propia lengua es perder conceptos del propio origen costumbres, historias. Según Gustavo Solís Fonseca (Aularia, 2018), lingüista peruano, las lenguas desaparecen cuando no son utilizadas para comunicarse, lo que lentamente hace que los habitantes no se comuniquen y compartan vivencias las que muchas veces es solo en la lengua propia que cobra vida. Por tanto si muere una lengua muere una comunidad. Por lo que Solís enfatiza que en términos técnicos, se requiere reconstruir el circuito de la trasmisión intergeneracional: que los adultos cumplan con el deber de enseñar su lengua a las nuevas generaciones y que estas la aprendan de su cultura. (Aularia, 2018, pp. 118-119).

2.2.5. Dimensiones de la oralidad

Fonológico

Básicamente la fonología es una capacidad que se desarrolla en los primeros tres años de la vida del ser humano, Condemarin y Medina (1995)) citado por (Rojas, 2017) Nos manifiesta que la fonología estudia el significado y las características de los sonidos de las palabras para la comunicación de los seres humanos donde se produce el sonido del habla aseveraron que la manera de manifestar significados en el lenguaje es a través de un conjunto de sonidos verbales los cuales son tan organizados y sistemáticos como los componentes semánticas y sintácticas. El componente fonológico también propone que variados elementos para verbales de nuestro sistema de sonidos se relacionen con el significado como por ejemplo: el efecto que emiten las alteraciones en el lenguaje oral. (p. 44)

Margot Bigot (2010) manifiesta la fonología se enmarca en una perspectiva epistemológica que se caracteriza por tener una concepción "relacional del objeto": no se conocen las características del objeto sin reconocer las diferencias con otros objetos. Una característica no es algo que el objeto posee independientemente, sino algo que el objeto posee en relación a otros objetos. Deriva la noción de identidad de la de diferencia. (p. 114) también podemos recalcar que la perspectiva de la epistemológica es tener un relacional con el objeto como la mayoría de los sonidos del lenguaje se producen por el paso de una columna de aire que viene de los pulmones y atraviesa los resonadores la faringe la cavidad bucal, las fosas nasales.

Semántica

Se vincula con el significado e incluye el concepto de las categorías del lenguaje y de las palabras y expresiones que expresan esos conceptos. Diferentes lenguajes conceptualizan, y rotulan una misma experiencia de manera diferente, pero gradualmente todo niño llega a conocer la lengua de su entorno (Condemarín y Medina, 1995, p. 43).).citado por (Rojas, 2017) la semántica se relaciona con el significado de las palabras donde se expresan los conceptos con diferentes lenguajes y rotan las mismas experiencias de una manera muy diferente que al otro.

Pero todo niño paso a paso llega a saber el lenguaje de su entorna.

Soprano (2011) nos indica que el significado de las palabras es definido por la semántica. Su adquisición, es de suponerse ser un sistema complicado y de nivel progresivo, ya que implica

en adquirir diversos repertorios de palabras con un significado para cada una de estas, puesto que el infante va a utilizar y conocer cuándo va a interactuar con diversas personas (pares en conversaciones, jugando, etc.) El niño sabe pocas palabras en paralelo con la amplitud de su mundo perceptivo, poco a poco el glosario del niño avanza y se hace más extenso, de modo que al final del proceso es capaz de referirse de una forma más cercana a lo que desea decir. Citado por (Paredes, 2018, pág. 33) nos señala que el significado de las palabras es explicado por la semántica.

Se adquiere por un sistema complicado y de un nivel avanzado ya que tiene que tener varios repertorios de palabras con un significado para cada una de estas, que el niño va a utilizar y conocer a medida de que se va relacionarse con diferentes personas de su alrededor.

Sintáctica

Adhiere el dominio de las relaciones entre las palabras dentro de las oraciones y de cómo expresar estas relaciones. Cada elemento sintáctica constituye una unidad de sentido que puede contener un m por varias palabras que conforman una unidad funcional (Condemarín y Medina, 1995, p. 43). citado por (Rojas, 2017) la sintáctica se encarga de unir el dominio de las palabras como dentro de las oraciones y de cómo expresar estos vínculos. Cada componente sintáctico establece una unidad de sentido que se puede expresar palabras que conforman una unidad funcional.

El uso de la función interpretativa y la noción de saturación como procedimiento de composición del significado nos permiten representar en el modelo la naturaleza operacional de la competencia semántica del hablante. El hablante no tiene memorizada una larga lista de pares de expresiones y denotaciones, sino que calcula los significados complejos aplicando recursivamente la función interpretativa a una lista finita de expresiones más simples. El motor que guía el cálculo es la saturación de las categorías que denotan un significado incompleto por medio de la aplicación funcional. (López Palma, , 2016). Para el uso de la función interpretativa y el conocimiento como proceso de composición del significado nos permite interpretar la competencia semántica del sujeto la cual el sujeto no puede tener memorizada la larga lista de pares de expresión y denotaciones también puede calcular los significados complejos

Pragmática

De la pragmática nos habla dos autores Condemarín y Medina (1995) manifestaron: “El componente pragmática se encarga del lenguaje en diversas situaciones sociales, interesándose por las reglas que dirigen su uso social en un contexto necesario” (p. 55). Citado por (Rojas, 2017) la pragmática se ocupa del lenguaje en distintas situaciones sociales, como también se encarga de separar y expresar oraciones en determinados lugares o contextos.

2.2.6. Programa "Nokon joishaman yoyo ikai ea"

Para (García, 1988) el programa se concibe como una ordenación de secuencias de actividades con contenido tanto informativo como reactivo ya que su objetivo es estimular para un aprendizaje eficaz para lo cual se tiene que considerar los objetivos, los medios, la experiencia e intereses de los alumnos, así como las estrategias docentes, en tal sentido el programa "Nokon joishaman yoyo ikai ea" se ha estructurado en 4 módulos y 10 sesiones que a través de los juegos verbales, identificación de palabras y expresiones, formación de oraciones y manejo de expresiones usuales propician el desarrollo del lenguaje oral.

2.2.7. Dimensiones del programa "Nokon joishaman yoyo ikai ea"

Juegos verbales

Condemarín (1991), refiere que los juegos verbales, incluyen en esta clasificación los juegos con palabras que contienen los mismos sonidos iniciales, sonidos finales o rimas, también adivinanzas, trabalenguas y otros juegos lingüísticos tradicionales creados por los mismos niños. Estos juegos permiten desarrollar variadas y ricas actividades de pensamiento, lenguaje oral y escrito. "Los juegos verbales ponen énfasis en el carácter lúdico y creativo del lenguaje y en una actitud exploratoria de posibles significados". (p. 36).

Trabalenguas. Es una estrategia que favorece el uso de una variedad de palabras de forma ágil, con la finalidad de agilizar la mandíbula y la pronunciación correcta. Son juegos de palabras presentados en una frase generalmente breve, empleando fonemas similares y rimas, este recurso vocal es muy útil para generar sensibilidad ambiental, sobre todo en los más pequeños. El trabalenguas permite movilizar los músculos del rostro y lengua a medida que se van realizando vibraciones con los labios hasta pronunciarlos correctamente puesto que se repiten hasta lograrlos. (Condemarín & Medina, 2002, p. 78).

Adivinanzas. Son textos utilizados durante varias generaciones, como pasatiempos consiste en realizar la descripción de un animal, objeto, planta, profesión, fruta, etc. Para ser adivinado por los demás; con la finalidad de entretener por otro lado contribuye en el aprendizaje tal como generar progreso del lenguaje oral en los educandos. (Condemarín y Medina, 2002).

“Son dichos populares en verso, donde de manera simulada o encubierta se describe algo para que sea adivinada” Las adivinanzas permiten a los niños hacer el uso de sus habilidades cognitivas, mediante la relación que puedan establecer entre el enunciado y sus recuerdos (esquema mental). (Zeballos, 2012, pág. 176). Hacer uso de habilidades cognitivas implica elaborar imágenes mentales, relacionar ideas entre conceptos y vivencias, enfocar la atención y la memoria

Rimas. Son textos que constan de una composición de versos cuyos sonidos que se basan en la repetición y similitud de fonemas desde la última vocal en cada uno de los versos, la rima puede ser asonante o consonante. Por tanto es la repetición de una secuencia de fonemas o sonidos al final del verso siendo la última vocal acentuada, (Rodríguez y Ketchum, 2001, p. 30)

Aprendizaje de palabras

Todas las lenguas del mundo tienen palabras por lo cual es necesario que se aprendan éstas, más aún si se está aprendiendo otra lengua para Thornbury citado en (Medellín, 2008, p.11) “La creación de nuevas palabras nunca se detiene de la misma manera que nunca se detiene el aprendizaje de las mismas”. Conocer una palabra no solo involucra su forma y significado sino su estructura interna (afijos, grupos léxicos, patrones gramaticales)

Aprendizaje de oraciones

El uso de las actividades a nivel oracional como punto de partida para aprender otra lengua, le permite tener al estudiante un tiempo mayor de procesamiento que favorece a una atención dirigida hacia la forma lingüística que se quiere enseñar (Cadierno, 2015, p.76)

Aprendizaje de expresiones usuales

La enseñanza de frases es fundamental en el aprendizaje de una segunda lengua ya que corresponde a términos usuales del contexto que tienen un significado lo que favorece en su aprendizaje.

2.3. Marco conceptual

Juegos verbales: Los juegos verbales son un tipo de juegos lingüísticos que permiten que el niño desarrolle la expresión oral, la comprensión, incremente su vocabulario, discrimine sonidos de las palabras, y ejercite de manera lúdica los músculos de la boca, para tener de esta forma, una adecuada pronunciación y fluidez en el habla. (Pucugaranga, 2016).

Lenguaje oral: El lenguaje oral es una habilidad comunicativa que adquiere significado cuando la persona lo comprende e interpreta lo escuchado, implica la interacción con más personas en un contexto semejante y en una situación en la que intervienen los significados del lenguaje. (Chavez, et al., 2017)

CAPÍTULO III

METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN

3.1. Tipo y nivel de la investigación

3.1.1. Tipo de Estudio

El estudio realizado corresponde a una investigación aplicada, (Carrasco, 2017) señala que: esta investigación sobresale al tener propósitos inmediatos, definidos y prácticos, es decir, al investigar suceden cambios en un determinado espacio de un contexto específico, mediante la presente investigación al actuar sobre la realidad se buscó realizar cambios que lo transformasen y modificasen conductas como el que los estudiantes se sensibilicen frente al manejo de su lengua materna

Según Gómez y Roquet (2008) citado en (Andrade, D, Cabezas, E, & Torres, J, 2018) la investigación experimental consiste en la manipulación de una (o más) variable experimental no comprobada, en condiciones rigurosamente controladas, con el fin de describir de qué modo o por qué causa se produce una situación o acontecimiento particular. El experimento provocado por el investigador, le permite introducir determinadas variables de estudio manipuladas por él, para controlar el aumento o disminución de esas variables y su efecto en las conductas observadas. (p. 124) Propiciar el desarrollo del lenguaje oral shipibo, favoreció a que los niños se sensibilicen sobre la necesidad de que no desaparezca la misma, por tanto se mantenga en el tiempo su pensamiento, costumbres y cultura ancestral, por lo que constituye como riqueza de la biodiversidad cultural de nuestro país.

3.1.2. Nivel de la Investigación

Por el tipo de Notas el nivel se encuentra enmarcado en el enfoque cuantitativo, según (Sánchez y Reyes, 2015) por su profundidad el tipo de investigación es aplicada porque buscó explicar el impacto del Programa “Nonkon-joishaman yoyo ikai ea” para fortalecer el lenguaje

oral shipibo, para lo cual se aplicó sesiones de aprendizaje al grupo de intervención.

3.1.3. Diseño de la Investigación

El diseño de investigación según (Carrasco, 2017) es “el conjunto de estrategias, procedimentales y metodológicas definidas y elaboradas previamente para desarrollar el proceso de investigación” es decir los procedimientos a seguir en función de la metodología del proceso de investigación; el tipo de diseño utilizado en la presente investigación el diseño general pre experimental, en éste no hubo un grupo de control y se aplicó una prueba pre y post prueba.

El modelo básico pre experimental, de diseño pre – test y post – test con un solo grupo:

$$\boxed{G: O_1 - X - O_2}$$

Donde:

G: Muestra

O₁: Observación antes del experimento (Pre test)

X: Experimento (Aplicación del Programa)

O₂: Observación después del experimento (Pos test)

3.2. Población y Muestra

Dadas la características de la población indígena shipiba la misma que es oriunda de Ucayali y en la que solo vinieron algunos pobladores a la región Madre de Dios y se asentaron en algunas comunidades como la de San Jacinto ubicada en el distrito y provincia de Tambopata, Región de Madre de Dios, la muestra de estudiantes fue la misma que la población al ser muy reducida.

Tabla 1

Aulas por secciones	Nº de estudiantes
Tercer grado	02
Cuarto Grado	02
Quinto grado	01
Sexto grado	01
TOTAL	06

Población de estudiantes de la I.E. de la comunidad indígena San Jacinto

Nota: SIAGIE 2021

3.3. Técnicas e Instrumentos de Recolección de Notas

3.4.1. Técnicas

La técnica utilizada fue la observación, ésta según (Hernández, Fernández, & Baptista, 2017) implica recolectar información de procesos o conductas; el instrumento de recolección de Notas fue la ficha de observación, de autoría de Condemarín y Medina (1995) adaptado por Tania Margot Rojas Zúñiga (2017), éste consta de 18 ítems y cuatro dimensiones: Dimensión fonológica, semántica, sintáctica, y pragmática, la ficha técnica que corresponde a este instrumento se halla en anexos.

3.4.2. Instrumentos

En esta investigación se utilizó el instrumento denominado: ficha de observación del Lenguaje oral shipibo, con 18 ítems. Dicha ficha cuenta con una escala de medición y valoración: nunca (1), casi siempre (2), siempre (3).

La variable de estudio Lenguaje oral shipibo, contiene 4 dimensiones: Dimensión fonológica con 5 ítems, Dimensión semántica con 5 ítems, Dimensión sintáctica con 4 ítems y Dimensión pragmática con 5 ítems.

3.4. Validez y Confiabilidad de los Instrumentos

3.4.1. La Validez

Hernández et al., (2006) indica que “se refiere al grado en que un instrumento realmente mide la variable que pretende medir” (p.277). En ese sentido la autora Tania Margot Rojas Zúñiga, adaptó y sometió el instrumento al juicio valorativo de tres expertos donde se obtuvo como resultado de la valoración: Aplicable como consta en su informe.

3.4.2. La Confiabilidad

Según Hernández et al., (2006) indica que “La confiabilidad de un instrumento de medición se refiere al grado en que su aplicación repetida al mismo sujeto u objeto produce resultados iguales (p.277). En ese entender, para evaluar la confiabilidad o la homogeneidad de las preguntas o ítems se empleó el coeficiente alfa de Cronbach al tratarse de alternativas de respuestas politómicas.

Tabla 2*Escala de interpretación del coeficiente de Alfa de Cronbach*

Coeficiente de Correlación	Magnitud
Coeficiente alfa >.9 a .95	Excelente
Coeficiente alfa >.8	Bueno
Coeficiente alfa >0,70	Aceptable
Coeficiente alfa >.6	Cuestionable
Coeficiente alfa >.5	Pobre
Coeficiente alfa <.5	Inaceptable

Nota: Oviedo & Campo (2005)

De acuerdo con Oviedo & Campo (2005), “El coeficiente alfa de Cronbach es la forma más sencilla y conocida de medir la consistencia interna y es la primera aproximación a la validación del constructo de una escala”. El valor del alfa de Cronbach obtenido para el instrumento fue de: 0,952. Que, de acuerdo con Oviedo & Campo (2005), representa una confiabilidad “Excelente”.

Tabla 3*Resultados de la Prueba de fiabilidad*

Alfa de Cronbach	N de elementos
,952	18

Nota: Elaboración propia

Para darle confiabilidad al instrumento se aplicó a una muestra piloto cuyos resultados sometidos al estadístico Alfa de Cronbach dieron 0,952, por lo tanto el nivel del mismo es de alta confiabilidad.

3.5. Procedimiento de Recolección de Notas

Según Arias (2012) menciona que “un instrumento de recolección de Notas es cualquier recurso, dispositivo o formato (en papel o digital), que se utiliza para obtener, registrar o almacenar información” (p.68). En ese sentido en el proceso de recojo de información se realizó las siguientes acciones: se aplicó el pretest a los estudiantes del aula en experiencia relacionado a los niveles de manejo de lengua oral shipiba, en base al mismo se elaboró y aplicó 10 sesiones de aprendizaje que favorecieron al manejo de expresiones shipibas, concluidas las mismas se aplicó el postest que permitió determinar los logros obtenidos los que fueron tabulados y sistematizados; previa autorización de la dirección y de padres de familia para la aplicación del programa. Considerando las medidas de prevención necesarias y respetando los protocolos de bioseguridad del COVID-19,

que permitió tener resultados para ser procesados y analizados mediante la categorización y codificación de la información lo que favoreció a llegar a las conclusiones y recomendaciones del objeto de estudio.

3.6. Técnicas de Procesamiento y Análisis de datos

Para el análisis de Notas se utilizó herramientas brindadas por la estadística descriptiva e inferencial. También se hizo uso de software informáticos como el SPSS. (V22) que nos facilitó realizar las pruebas para las hipótesis planteadas en el presente estudio.

3.6.1. Procesamiento de la Información

Para el procesamiento de la información se organizó la información en el programa Excel y copio al software estadístico SPSS (Versión 22) para su procesamiento. Asimismo bajo el criterio de la conducta ética del proceso investigativo, en el presente estudio se respetó la confidencialidad de los informantes, así como de la muestra en estudio; también, se respetó el derecho del autor de propiedad intelectual ajena. Asimismo, se tuvo objetividad en el manejo de los resultados del análisis de los datos, y se tuvo en cuenta que, la investigación que se ejecutó con fines altruistas que beneficiaron a la comunidad educativa que es parte de institución educativa en donde se ejecutó la investigación, y podrá ser extensivo a otras instituciones educativas de similares características.

3.6.2. Análisis de datos

Sánchez et al., (2018) señala que el análisis de Notas “es una fase del proceso de investigación que consiste en organizar la información recogida para que pueda luego interpretarla el análisis de Notas consiste en la realización de diversas operaciones que se realiza con las notas obtenidos con el objetivo de corroborar la validez de las hipótesis. Por tanto, el análisis inferencial se hizo utilizando los estadísticos de Shapiro Wilk, para la prueba de normalidad y el coeficiente de Rangos de Wilcoxon para la prueba de hipótesis, trabajándose a un nivel de significancia de $\alpha = 0,05$. Mientras que mediante las pruebas descriptivas, se obtuvieron las distribuciones de frecuencias y gráficas de barras.

CAPÍTULO IV

RESULTADOS Y DISCUSIONES

4.1 Resultados

4.1.1. Resultados descriptivos

A continuación se presentan los resultados de la variable desarrollo del lenguaje oral tanto en el pretest como en el post test luego de haber aplicado el programa Nonkon-joishaman yoyo ikai ea” para fortalecer el lenguaje oral shipibo en estudiantes de la Institución Educativa Bilingüe “San Jacinto” Tambopata, 2021. La tabla 4 y la figura 1, nos muestran los niveles de desarrollo de la variable lenguaje oral alcanzados por los estudiantes antes y después de la experiencia.

Tabla 4

Niveles de desarrollo de la variable lenguaje oral

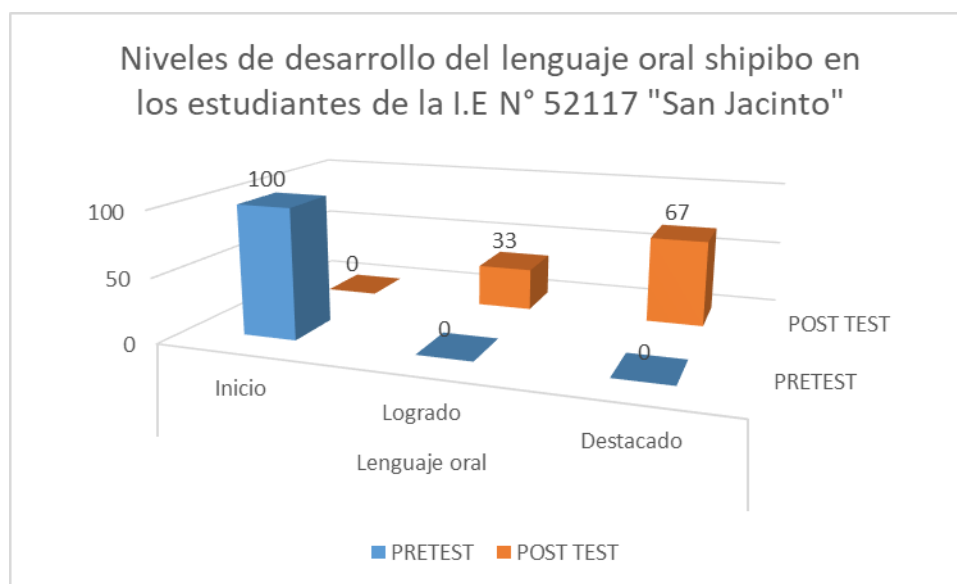
DIMENSIÓN		PRETEST	%	POST TEST	%
Lenguaje oral	Inicio	6	100	0	0
	Logrado	0	00	2	34
	Destacado	0	0	4	66
Total		6	100	6	100

Nota: Sistematización de ficha de observación

Según los resultados sobre el desarrollo del lenguaje oral shipibo en el pretest se puede observar que 6 estudiantes que equivale al 100% se ubicaron en el nivel inicio; Después de la aplicación de programa “Nonkon-joishaman yoyo ikai ea” para fortalecer el lenguaje oral shipibo en estudiantes de la Institución Educativa Bilingüe y luego de la aplicación del post test 2 estudiantes que equivalen al 34% se ubicaron en el nivel logrado y 4 estudiantes que corresponden al 66% en nivel destacado al haber mejorado en las dimensiones fonológicas, semánticas, sintácticas y pragmáticas; la figura 1 nos permite visualizar lo manifestado.

Figura 1

Niveles de desarrollo del lenguaje oral Shipibo en los estudiantes de la I.E. N° 52117 "San Jacinto"



Nota: Tabla 4

Análisis de las dimensiones de la variable lenguaje oral, a continuación, la Tabla 5 y figura 2 nos muestran, el nivel de desarrollo de la dimensión fonológica en los estudiantes del presente estudio.

Tabla 5

Niveles de desarrollo de la dimensión fonológica

DIMENSIÓN		PRETEST	%	POST TEST	%
Fonológica	Inicio	5	83	0	0
	Logrado	1	17	3	50
	Destacado	0	0	3	50
Total		6	100	6	100

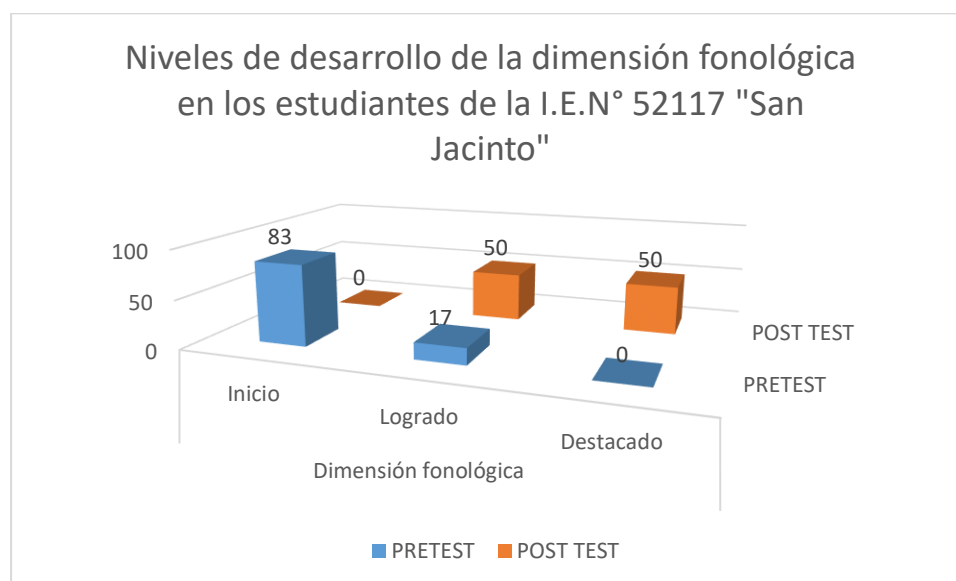
Nota: Sistematización de ficha de observación

La tabla 3 nos presenta los niveles de desarrollo en la dimensión fonológica 5 estudiantes que equivalen al 83% se ubicaron en el nivel inicio y un estudiante que equivale al 17% se ubicó en el nivel logrado; Después de la aplicación de programa “Nonkon-joishaman yoyo ikai ea” para fortalecer el lenguaje oral shipibo en estudiantes de la Institución Educativa Bilingüe y luego de la

aplicación del post test en la dimensión fonológica 3 estudiantes equivalente al 50% se ubicaron en el nivel logrado y 3 estudiantes que corresponden al 50% en nivel destacado porque lograron pronunciar con claridad las trabalenguas, adivinanzas y rimas, expresar ideas al observar estímulos visuales y pronunciar las vocales de las palabras trabajadas; la figura 2 representa lo manifestado.

Figura 2

Niveles de desarrollo de la dimensión fonológica en los estudiantes de la I.E. N° 52117 "San Jacinto"



Nota: tabla 5

La Tabla 6 y figura 3 nos muestran, el nivel de desarrollo de la dimensión semántica en los estudiantes del presente estudio.

Tabla 6

Niveles de desarrollo de la dimensión semántica

DIMENSIÓN		PRETEST	%	POST TEST	%
Semántica	Inicio	5	83	1	17
	Logrado	1	17	1	17
	Destacado	0	0	4	66
Total		6	100	6	100

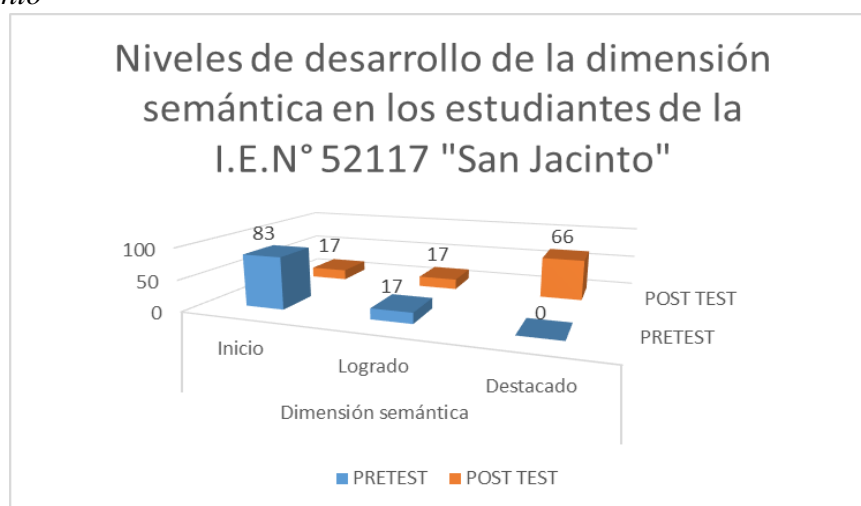
Nota: Sistematización de ficha de observación

La tabla 6 nos muestra los niveles de desarrollo en la dimensión semántica, 5 estudiantes que equivalen al 83% se ubicaron en el nivel inicio y un estudiante que equivale al 17% se ubicó

en el nivel logrado; Después de la aplicación de programa “Nonkon-joishaman yoyo ikai ea” para fortalecer el lenguaje oral shipibo en estudiantes de la Institución Educativa Bilingüe y luego de la aplicación del post test en la dimensión semántica 1 estudiante equivalente al 17% se ubicó en el nivel inicio y 1 estudiante que correspondiente al 17% en nivel logrado y 4 equivalente al 66% en destacado, debido a que comprenden palabras sencillas de su entorno inmediato, identifican objetos que se nombra en lengua shipiba, nombran las partes de su cuerpo y responden a preguntas que se le realiza, lo que favoreció que amplíe su vocabulario; la figura 3 se muestra lo señalado.

Figura 3

Niveles de desarrollo de la dimensión semántica en los estudiantes de la I.E. N° 52117 "San Jacinto"



Nota: Tabla 4

La Tabla 7 y figura 4 nos presentan, el nivel de desarrollo de la dimensión sintáctica en los estudiantes del presente estudio.

Tabla 7

Niveles de desarrollo de la dimensión sintáctica

DIMENSIÓN		PRETEST	%	POST TEST	%
Sintáctica	Inicio	5	83	1	17
	Logrado	1	17	2	33
	Destacado	0	0	3	50
Total		6	100	6	100

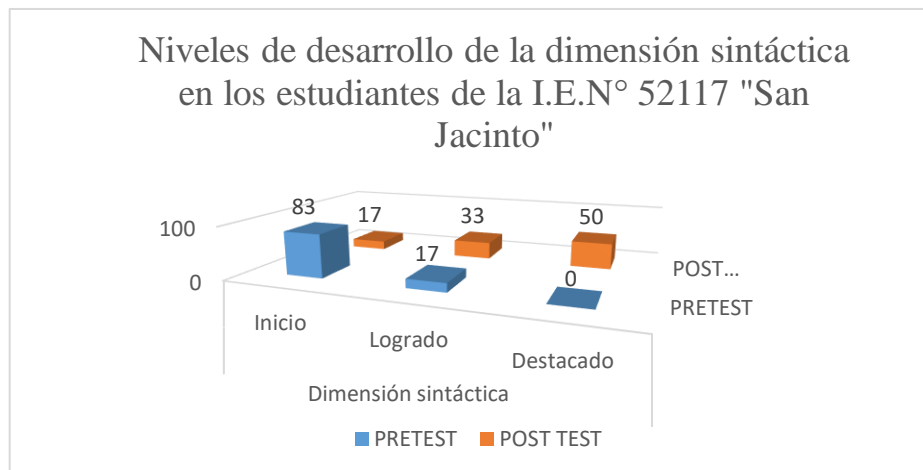
Nota: Sistematización de ficha de observación

El cuadro 7 presenta los niveles de desarrollo en la dimensión sintáctica, 5 estudiantes que

equivalen al 83% se ubicaron en el nivel inicio y un estudiante que equivale al 17% se ubicó en el nivel logrado; Después de la aplicación de programa “Nonkon-joishaman yoyo ikai ea” para fortalecer el lenguaje oral shipibo en estudiantes de la Institución Educativa Bilingüe y luego de la aplicación del post test en la dimensión sintáctica 1 estudiante equivalente al 17% se ubicó en el nivel inicio y 2 estudiantes que corresponden al 33% en nivel logrado, y 3 equivalente al 50% en destacado, porque lograron describir oralmente objetos y/o animales mediante pequeñas oraciones, describir imágenes con pronunciación adecuada; la figura 4 visualiza lo señalado.

Figura 4

Niveles de desarrollo de la dimensión sintáctica en los estudiantes de la I.E. N° 52117 "San Jacinto"



Nota: Tabla 7

La Tabla 8 y figura 5 nos presentan, el nivel de desarrollo de la dimensión pragmática en los estudiantes del presente estudio.

Tabla 8

Niveles de desarrollo de la dimensión pragmática

DIMENSIÓN		PRETEST	%	POST TEST	%
Pragmática	Inicio	5	83	0	0
	Logrado	1	17	2	33
	Destacado	0	0	4	67
Total		6	100	6	100

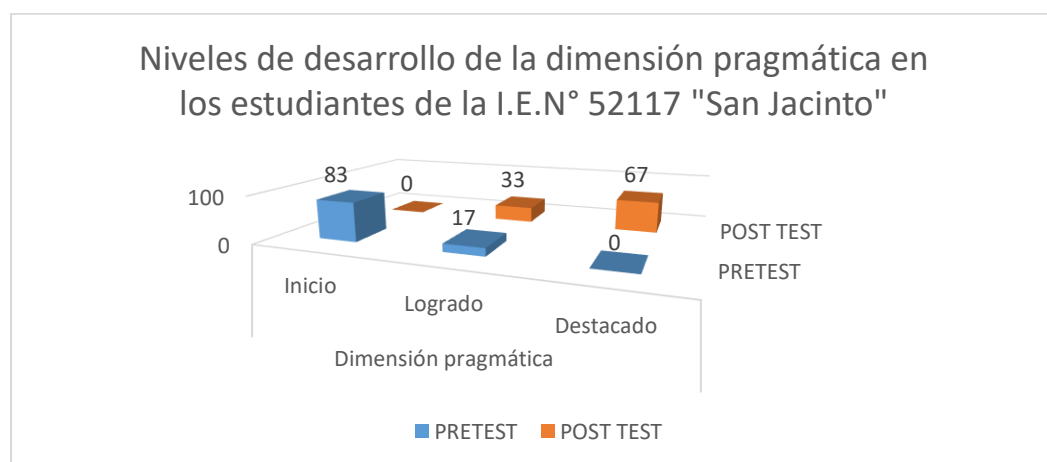
Nota: Sistematización de ficha de observación

La tabla 8 y figura 5 presentan los niveles de desarrollo en la dimensión pragmática, 5

estudiantes que equivalen al 83% se ubicaron en el nivel inicio y un estudiante que equivale al 17% se ubicó en el nivel logrado; Después de la aplicación de programa “Nonkon-joishaman yoyo ikai ea” para fortalecer el lenguaje oral shipibo en estudiantes de la Institución Educativa Bilingüe y luego de la aplicación del post test en la dimensión sintáctica 2 estudiantes equivalente al 33% se ubicaron en el nivel inicio logrado y 4 estudiantes que corresponden al 67% en nivel destacado, al lograr expresar frases cortas e interactuar con sus compañeros en los intercambios orales con los que se trabajaba en el momento; la figura 5 permite visualizar lo manifestado.

Figura 5

Niveles de desarrollo de la dimensión pragmática en los estudiantes de la I.E. N° 52117 "San Jacinto"



Nota: Tabla 8.

4.1.2. Análisis inferencial

Prueba de hipótesis general

Planteamiento de hipótesis

H1: Existe diferencia entre el pre test y pos test para la variable Lenguaje Oral

$$\text{Pos_test} > \text{Pre_test}$$

HO: No existe diferencia entre el pre test y pos test para la variable Lenguaje Oral.

$$\text{Pos_test} > \text{Pre_test}$$

- **Nivel de significancia**
Nivel de confiabilidad del 95% (0,95)
Nivel de significancia del 5% (0,05)
- **Prueba de normalidad**
Hipótesis de normalidad
H0, Los Notas provienen de una distribución normal.
H1, Los Notas no provienen de una distribución normal.
- **Prueba de normalidad a aplicar:**
Como $n \leq 50$, se aplica Shapiro Wilk.
Lectura de normalidad:
Si $p_valor \geq \alpha=0.05$, se acepta H0, es decir, los Notas provienen de una distribución normal.
Si $p_valor < \alpha=0.05$, se acepta H1, es decir, los Notas no provienen de una distribución normal.

Para determinar el p valor se aplicó la prueba de Shapiro wilk

Tabla 9

Pruebas de normalidad - Variable lenguaje oral

	Shapiro-Wilk		
	Estadístico	gl	Sig.
Lenguaje Oral PRE	,877	6	,065
Lenguaje Oral POST	,850	6	,028

a. Corrección de la significación de Lilliefors

Conclusión:

Como el p_valor en el post test es menor al nivel de significancia, entonces, se acepta H1, es decir, los Notas no provienen de una distribución normal. Por lo que se aplicará el estadístico de Rangos de Wilcoxon.

- **Estadístico de prueba**

La distribución de los Notas no es normal, por lo que corresponde una prueba no paramétrica, en este caso la prueba de Rangos de Wilcoxon:

$$z = \frac{W - \frac{n_1(n_1 + n_2 + 1)}{2}}{\sqrt{\frac{n_1 n_2 (n_1 + n_2 + 1)}{12}}}$$

Donde:

n1	:	1° muestra
n2	:	2° muestra
W	:	Suma de rangos de 1° población
Z	:	Rangos

Para determinar el nivel de significatividad entre el pretest y postest, la tabla 8 nos muestra la prueba de rangos consignos de Wilcoxon.

Tabla 10

Comparación de rangos de Wilcoxon de la variable lenguaje oral en los estudiantes de la I.E San Jacinto

Rangos				
		N		
			Rango promedio	
			Suma de rangos	
Prueba antes - Prueba después	Rangos negativos	6 ^a	3,50	21,00
	Rangos positivos	0 ^b	,00	,00
	Empates	0 ^c		
	Total	6		

Nota: procesamiento de datos

En la tabla 10 se visualiza la diferencia de rangos de Wilcoxon del postest menos el pretest, los resultados nos muestran que luego de la aplicación del programa Nonkon-joishaman yoyo ikai ea” para fortalecer el lenguaje oral shipibo en los estudiantes de la Institución Educativa Bilingüe “San Jacinto” fue positivo el efecto al aplicarse el tratamiento y en ningún estudiante la aplicación del pretest fue igual al postest.

Tabla 11

Estadísticos de contraste de rangos de Wilcoxon de la variable lenguaje oral de los estudiantes de la I.E San Jacinto

Estadísticos de prueba^a	
	Prueba antes - Prueba después
Z	-2,207 ^b
Sig. asintótica(bilateral)	,027

Nota: procesamiento de datos

En la tabla 9 se visualiza la contrastación de la hipótesis general al aplicarse Wilcoxon y frente al resultado $Z=-2,207$ se puede determinar que la tendencia de la cola es hacia la izquierda, asimismo que $0.027 < 0.05$ lo que permite confirmar la decisión que el programa ha mejorado significativamente el lenguaje oral en lengua shipiba en los niños y niñas de la institución educativa San Jacinto.

- **Criterio de decisión**

Si $p\text{-valor} \leq 0.05$ se acepta H_1

Si $p\text{-valor} > 0.05$ se acepta H_0

Como el $p\text{-valor} = 0.001$ y es menor al nivel de significancia $\alpha = 0.05$, aceptamos la hipótesis alterna y rechazamos la hipótesis nula.

Entonces: Existe diferencia entre el pre test y pos test para la Variable Lenguaje oral, es decir, los resultados obtenidos en el post test con mayores a los resultados obtenidos en el pre test. ($\text{Pos_test} > \text{Pre_test}$)

Para contrastar la hipótesis específica1:

- **Planteamiento de hipótesis**

H_1 : Existe diferencia entre el pre test y post test para la dimensión fonológica

$\text{Post_test} > \text{Pre_test}$

H_0 : No existe diferencia entre el pre test y post test para la dimensión fonológica

$\text{Post_test} < \text{Pre_test}$

- **Nivel de significancia**

Nivel de confiabilidad del 95% (0,95)

Nivel de significancia del 5% (0,05)

- **Prueba de normalidad**

Hipótesis de normalidad

H_0 , Los Notas provienen de una distribución normal.

H_1 , Los Notas no provienen de una distribución normal.

Prueba de normalidad a aplicar:

Como $n \leq 50$, se aplica Shapiro Wilk.

Lectura de normalidad:

Si p. valor $\geq \alpha=0.05$, se acepta H0, es decir, los Notas provienen de una distribución normal.

Si p. valor $< \alpha=0.05$, se acepta H1, es decir, los Notas no provienen de una distribución normal.

Tabla 12*Pruebas de normalidad de la dimensión Fonológica*

	Estadístico	Shapiro-Wilk gl	Sig.
Dimensión fonológica PRE	,775	6	,006
Dimensión fonológica POST	,789	6	,007

a. Corrección de significación de Lilliefors

Conclusión:

Como el p. valor, en ambos casos, es menor al nivel de significancia, entonces, se acepta H1, es decir, los Notas no provienen de una distribución normal. Por lo que se aplicará el estadístico de Rangos de Wilcoxon.

- **Estadístico de prueba**

La distribución de los Notas no es normal, por lo que corresponde una prueba no paramétrica, en este caso la prueba de Rangos de Wilcoxon:

$$z = \frac{W - \frac{n_1(n_1 + n_2 + 1)}{2}}{\sqrt{\frac{n_1 n_2 (n_1 + n_2 + 1)}{12}}}$$

Donde:

n1	:	1° muestra
n2	:	2° muestra
W	:	Suma de rangos de 1° población
Z	:	Rangos

Para determinar el nivel de significatividad de la dimensión fonológica entre el pretest y posttest, la tabla 10 nos muestra la prueba de rangos consignos de Wilcoxon.

Tabla 13

Comparación de rangos de Wilcoxon de la dimensión fonológica de los estudiantes de la I.E San Jacinto

Rangos				
		N	Rango promedio	Suma de rangos
Dimensión fonológica postest -	Rangos negativos	0 ^a	,00	,00
Dimensión fonológica pretest	Rangos positivos	6 ^b	3,50	21,00
	Empates	0 ^c		
	Total	6		

Nota: procesamiento de datos

En la tabla 13 se observa la diferencia de rangos de Wilcoxon del postest menos el pretest, los resultados nos muestran que luego de la aplicación del programa Nonkon-joishaman yoyo ikai ea” para fortalecer el lenguaje oral shipibo en los estudiantes de la Institución Educativa Bilingüe “San Jacinto” el efecto del programa favoreció a que ningún estudiante la aplicación del pretest fue igual al postest.

Tabla 14

Estadísticos de contraste de Wilcoxon de la dimensión fonológica de los estudiantes de la I.E San Jacinto

Estadísticos de prueba^a	
	Dimensión fonológica postest - Dimensión fonológica pretest
Z	-2,207 ^b
Sig. asintótica(bilateral)	,027

Nota: procesamiento de datos

La tabla 14 permite determinar la contrastación de la hipótesis específica 1 al aplicarse Wilcoxon y frente al resultado $Z=-2,207$ se puede señalar que la tendencia de la cola es hacia la izquierda, asimismo al ser $0.027 < 0.05$ permite confirmar la decisión que el programa han mejorado significativamente la dimensión fonológica en el habla de la lengua shipiba en los niños y niñas de la institución educativa San Jacinto

- **Criterio de decisión**

Si p-valor ≤ 0.05 se acepta H_1

Si p-valor > 0.05 se acepta H_0

Como el p. valor = 0.001 y es menor al nivel de significancia $\alpha = 0.05$, aceptamos la

hipótesis alterna y rechazamos la hipótesis nula.

Entonces: Existe diferencia entre el pre test y post test para la dimensión fonológica del lenguaje oral shipibo, es decir, los resultados obtenidos en el post test con mayores a los resultados obtenidos en el pre test. ($\text{Post_test} > \text{Pre_test}$)

Contrastación de la hipótesis específica 2:

- **Planteamiento de hipótesis**

H₁: Existe diferencia entre el pre test y post test para la dimensión semántica

$\text{Post_test} > \text{Pre_test}$

H₀: No existe diferencia entre el pre test y post test para la dimensión semántica

$\text{Post_test} < \text{Pre_test}$

- **Nivel de significancia**

Nivel de confiabilidad del 95% (0,95)

Nivel de significancia del 5% (0,05)

- **Prueba de normalidad**

Hipótesis de normalidad

H₀, Los Notas provienen de una distribución normal.

H₁, Los Notas no provienen de una distribución normal.

Prueba de normalidad a aplicar:

Como $n \leq 50$, se aplica Shapiro Wilk.

Lectura de normalidad:

Si $p_valor \geq \alpha=0.05$, se acepta H₀, es decir, los Notas provienen de una distribución normal.

Si $p_valor < \alpha=0.05$, se acepta H₁, es decir, los Notas no provienen de una distribución normal.

Tabla 15:*Pruebas de normalidad de la dimensión Semántica*

	Estadístico	Shapiro-Wilk gl	Sig.
Dimensión semántico PRE	,829	6	,021
Dimensión semántico POST	,822	6	,017

a. Corrección de significación de Lilliefors

Conclusión:

Como el p_valor, en ambos casos, es menor al nivel de significancia, entonces, se acepta H1, es decir, los Notas no provienen de una distribución normal. Por lo que se aplicará el estadístico de Rangos de Wilcoxon.

- **Estadístico de prueba**

La distribución de los Notas no es normal, por lo que corresponde una prueba no paramétrica, en este caso la prueba de Rangos de Wilcoxon:

$$z = \frac{W - \frac{n_1(n_1 + n_2 + 1)}{2}}{\sqrt{\frac{n_1 n_2 (n_1 + n_2 + 1)}{12}}}$$

Donde:

n1	:	1° muestra
n2	:	2° muestra
W	:	Suma de rangos de 1° población
Z	:	Rangos

Para determinar el nivel de significatividad de la dimensión semántica entre el pretest y posttest, la tabla 12 nos muestra la prueba de rangos consignos de Wilcoxon.

Tabla 16

Comparación de rangos de Wilcoxon de la dimensión semántica en los estudiantes de la I.E San Jacinto

Rangos

		N	Rango promedio	Suma de rangos
Dimensión semántica postest - Dimensión semántica pretest	Rangos negativos	0 ^a	,00	,00
	Rangos positivos	6 ^b	3,50	21,00
	Empates	0 ^c		
	Total	6		

Nota: procesamiento de datos

En la tabla 16 se observa la diferencia de rangos de Wilcoxon del postest menos el pretest de la dimensión semántica, los resultados nos muestran que luego de la aplicación del programa Nonkon-joishaman yoyo ikai ea” para fortalecer el lenguaje oral shipibo en los estudiantes de la Institución Educativa Bilingüe “San Jacinto” el efecto del mismo fue efectivo al aplicarse el tratamiento y en ningún estudiante la aplicación del pretest fue igual al postest.

Tabla 17

Estadísticos de contraste de rangos de Wilcoxon de la dimensión semántica de los estudiantes de la I.E San Jacinto

Estadísticos de prueba^a

	Dimensión semántica postest - Dimensión semántica pretest
Z	-2,207 ^b
Sig. asintótica(bilateral)	,027

En la tabla 17 se observa la contrastación de la hipótesis específica 4 al aplicarse Wilcoxon y frente al resultado $Z=-2,207$ se puede señalar que la tendencia de la cola es hacia la izquierda, asimismo al ser $0.027 < 0.05$ permite confirmar la decisión que el programa han mejorado significativamente la dimensión semántica en el habla de la lengua shipiba en los niños y niñas de la institución educativa San Jacinto

- **Criterio de decisión**

Si $p\text{-valor} \leq 0.05$ se acepta H_1

Si $p\text{-valor} > 0.05$ se acepta H_0

Como el $p\text{-valor} = 0.001$ y es menor al nivel de significancia $\alpha = 0.05$, aceptamos la hipótesis alterna y rechazamos la hipótesis nula.

Entonces: Existe diferencia entre el pre test y post test para la dimensión Semántica del Lenguaje Oral Harakbut, es decir, los resultados obtenidos en el post test con mayores a los resultados obtenidos en el pre test. ($\text{Post_test} > \text{Pre_test}$)

Contrastación de la hipótesis específica 3:

- **Planteamiento de hipótesis**

H_1 : Existe diferencia entre el pre test y post test para la dimensión sintáctica
 $\text{Post_test} > \text{Pre_test}$

H_0 : No existe diferencia entre el pre test y post test para la dimensión sintáctica
 $\text{Post_test} < \text{Pre_test}$

- **Nivel de significancia**

Nivel de confiabilidad del 95% (0,95)

Nivel de significancia del 5% (0,05)

- **Prueba de normalidad**

Hipótesis de normalidad

H_0 , Los Notas provienen de una distribución normal.

H_1 , Los Notas no provienen de una distribución normal.

Prueba de normalidad a aplicar:

Como $n \leq 50$, se aplica Shapiro Wilk.

Lectura de normalidad:

Si $p_valor \geq \alpha=0.05$, se acepta H_0 , es decir, los Notas provienen de una distribución normal.

Si $p_valor < \alpha=0.05$, se acepta H_1 , es decir, los Notas no provienen de una distribución normal.

Tabla 18:*Prueba de normalidad de la dimensión Sintáctica*

	Estadístico	Shapiro-Wilk gl	Sig.
Dimensión sintáctico PRE	,815	13	,010
Dimensión sintáctico POST	,799	13	,007

a. Corrección de significación de Lilliefors

Conclusión:

Como el p_valor, en ambos casos, es menor al nivel de significancia, entonces, se acepta H1, es decir, los Notas no provienen de una distribución normal. Por lo que se aplicará el estadístico de Rangos de Wilcoxon.

- **Estadístico de prueba**

La distribución de los Notas no es normal, por lo que corresponde una prueba no paramétrica, en este caso la prueba de Rangos de Wilcoxon:

$$z = \frac{W - \frac{n_1(n_1 + n_2 + 1)}{2}}{\sqrt{\frac{n_1 n_2 (n_1 + n_2 + 1)}{12}}}$$

Donde:

n1	:	1° muestra
n2	:	2° muestra
W	:	Suma de rangos de 1° población
Z	:	Rangos

Para determinar el nivel de significatividad de la dimensión sintáctica entre el pretest y posttest, la tabla 14 muestra la prueba de rangos consignos de Wilcoxon.

Tabla 19

Comparación de rangos de Wilcoxon de la dimensión sintáctica en los estudiantes de la I.E. San Jacinto

		Rangos		
		N	Rango promedio	Suma de rangos
Dimensión sintáctica posttest -	Rangos negativos	0 ^a	,00	,00
Dimensión sintáctica pretest	Rangos positivos	6 ^b	3,50	21,00
	Empates	0 ^c		
	Total	6		

Nota: procesamiento de datos

En la tabla 19 se observa la diferencia de rangos de Wilcoxon del posttest menos el pretest, los resultados nos muestran que luego de la aplicación del programa Nonkon-joishaman yoyo ikai ea” para fortalecer el lenguaje oral shipibo en los estudiantes de la Institución Educativa Bilingüe “San Jacinto” el efecto del programa favoreció a que en la dimensión sintáctica ningún estudiante luego de la aplicación del pretest sea igual al posttest.

Tabla 20

Estadísticos de contraste de rangos de Wilcoxon de la dimensión sintáctica de los estudiantes de la I.E San Jacinto

		Estadísticos de prueba^a
		Dimensión sintáctica posttest - Dimensión sintáctica pretest
Z		-2,207 ^b
Sig. asintótica(bilateral)		,027

Nota: procesamiento de datos

En la tabla 20 se observa el contraste de la hipótesis específica 4 al aplicarse Wilcoxon y frente al resultado $Z=-2,207$ se puede señalar que la tendencia de la cola es hacia la izquierda, asimismo al ser $0.027 < 0.05$ permite confirmar la decisión que el programa han mejorado significativamente en la dimensión semántica de la lengua shipiba en los niños y niñas de la institución educativa San Jacinto.

- **Criterio de decisión**

Si p-valor ≤ 0.05 se acepta H1

Si p-valor > 0.05 se acepta H0

Como el $p_valor = 0.001$ y es menor al nivel de significancia $\alpha = 0.05$, aceptamos la hipótesis alterna y rechazamos la hipótesis nula.

Entonces: Existe diferencia entre el pre test y post test para la dimensión sintáctica del lenguaje oral shipibo, es decir, los resultados obtenidos en el post test con mayores a los resultados obtenidos en el pre test. ($Post_test > Pre_test$)

Contrastación de la hipótesis específica 4:

- **Planteamiento de hipótesis**

H1: Existe diferencia entre el pre test y post test para la dimensión pragmática

$Post_test > Pre_test$

HO: No existe diferencia entre el pre test y post test para la dimensión pragmática

$Post_test < Pre_test$

- **Nivel de significancia**

Nivel de confiabilidad del 95% (0,95)

Nivel de significancia del 5% (0,05)

- **Prueba de normalidad**

Hipótesis de normalidad

H0, Los Notas provienen de una distribución normal.

H1, Los Notas no provienen de una distribución normal.

Prueba de normalidad a aplicar:

Como $n \leq 50$, se aplica Shapiro Wilk.

Lectura de normalidad:

Si $p_valor \geq \alpha=0.05$, se acepta H0, es decir, los Notas provienen de una distribución normal.

Si $p_valor < \alpha=0.05$, se acepta H1, es decir, los Notas no provienen de una distribución normal.

Tabla 21:*Prueba de normalidad para la dimensión Pragmática*

	Estadístico	Shapiro-Wilk gl	Sig.
Dimensión pragmático PRE	,870	8	,021
Dimensión pragmático POST	,803	8	,010

a. Corrección de significación de Lilliefors

Conclusión:

Como el p_valor, en ambos casos, es menor al nivel de significancia, entonces, se acepta H1, es decir, los Notas no provienen de una distribución normal. Por lo que se aplicará el estadístico de Rangos de Wilcoxon.

- **Estadístico de prueba**

La distribución de los Notas no es normal, por lo que corresponde una prueba no paramétrica, en este caso la prueba de Rangos de Wilcoxon:

$$z = \frac{W - \frac{n_1(n_1 + n_2 + 1)}{2}}{\sqrt{\frac{n_1 n_2 (n_1 + n_2 + 1)}{12}}}$$

Donde:

n1	:	1° muestra
n2	:	2° muestra
W	:	Suma de rangos de 1° población
Z	:	Rangos

Tabla 22

Comparación de rangos de Wilcoxon de la dimensión pragmática en los estudiantes de la I.E San Jacinto

Rangos			
	N	Rango promedio	Suma de rangos
Dimensión pragmática postest - Rangos negativos	0 ^a	,00	,00
Dimensión pragmática pretest Rangos positivos	6 ^b	3,50	21,00
Empates	0 ^c		
Total	6		

Nota: procesamiento de datos

En la tabla 22 se visualiza la diferencia de rangos de Wilcoxon del posttest menos el pretest de la dimensión pragmática, los resultados nos muestran que luego de la aplicación del programa Nonkon-joishaman yoyo ikai -ea” para fortalecer el lenguaje oral shipibo en los estudiantes de la Institución Educativa Bilingüe “San Jacinto” el efecto del mismo fue efectivo al aplicarse el tratamiento y en ningún estudiante la aplicación del pretest fue igual al posttest.

Tabla 23

Estadísticos de contraste de rangos de Wilcoxon de la dimensión semántica de los estudiantes de la I.E San Jacinto

Estadísticos de prueba^a	
Dimensión pragmática posttest - Dimensión pragmática pretest	
Z	-2,207 ^b
Sig. asintótica(bilateral)	,027

a. Prueba de rangos con signo de Wilcoxon

b. Se basa en rangos negativos.

Nota: procesamiento de datos

En la tabla 23 se observa el contraste de la hipótesis específica 4 al aplicarse Wilcoxon y frente al resultado $Z=-2,207$ se puede señalar que la tendencia de la cola es hacia la izquierda, asimismo al ser $0.027 < 0.05$ permite confirmar la decisión que el programa han mejorado significativamente en la dimensión pragmática de la lengua shipiba en los niños y niñas de la institución educativa San Jacinto.

- **Criterio de decisión**

Si $p\text{-valor} \leq 0.05$ se acepta H_1

Si $p\text{-valor} > 0.05$ se acepta H_0

Como el $p\text{-valor} = 0.002$ y es menor al nivel de significancia $\alpha = 0.05$, aceptamos la hipótesis alterna y rechazamos la hipótesis nula.

Entonces: Existe diferencia entre el pre test y post test para la dimensión pragmática del lenguaje oral shipiba, es decir, los resultados obtenidos en el post test con mayores a los resultados obtenidos en el pre test. ($\text{Post_test} > \text{Pre_test}$)

4.2 Discusiones

El objetivo del estudio realizado fue determinar si el programa “Nonkon joishaman yoyo ikai ea” fortalece el lenguaje oral shipibo en los estudiantes de la Institución Educativa Bilingüe “San Jacinto” Tambopata 2021, considerando los resultados se pudo establecer como producto del análisis y procesamiento de datos a través de métodos estadísticos realizados tanto en el pre test como en el post test observándose diferencias significativas en el presente estudio, sobre la hipótesis general, se acepta la misma ya que al aplicarse el programa “Nonkon-joishaman yoyo ikai ea” para fortalecer el lenguaje oral shipibo en estudiantes de la Institución Educativa Bilingüe “San Jacinto” Tambopata, 2021 se ha mejorado significativamente el nivel de manejo del lenguaje oral por el efecto del tratamiento siendo el resultado $Z=-2,207$ se determinó que la tendencia de la cola es hacia la izquierda, asimismo que $0.027 < 0.05$ y se verifica que el programa mejoró significativamente el proceso de manejo de la lenguaje oral shipibo en los estudiantes participantes de la experiencia

Los resultados arribados guardan similitud con el estudio realizado por (Nina, 2018) en éste se mejoró el lenguaje oral, a través de la ejecución de 10 sesiones, la experiencia consistió en que los estudiantes debían representar personajes de un cuento utilizando una adecuada entonación y pronunciación, desplazarse y mantener el contacto ocular a diferencia de la presente investigación en la que se utilizó la adecuada pronunciación y entonación pero utilizando expresiones sencillas, identificación de objetos y algunos juegos verbales como, adivinanzas y trabalenguas.

Al confrontar la presente investigación con el realizado por (Quiroga, 2020) se puede señalar que su población de estudio estuvo conformada por estudiantes de quinto en castellano y la estrategia utilizada fue las dramatizaciones de cuentos las que mejoraron significativamente la expresión oral como se evidencia en la comparación del pre con el post test a diferencia nuestra que fue en niños de diversos grados y en lengua shipiba por lo que no solo a través la pronunciación correcta de pequeñas expresiones como trabalenguas, adivinanzas y rimas, manejo de palabras de conceptos sencillos como los nombres de las partes del cuerpo o de objetos de uso cotidiano y frases sencillas, se propició una mayor fluidez del habla del que por cierto en un inicio era limitado pero que con las sesiones y el apoyo de algunos los familiares se fue superando y generando en los niños el gusto de jugar con el lenguaje oral en shipibo.

Al comparar la presente investigación con la realizada por (Mascco, 2016) ésta aplicó un programa similar al estudio realizado ya que utilizó rimas, adivinanzas y trabalenguas además de

canciones, juegos de bingo y creación de tautogramas lo que favoreció al desarrollo del lenguaje oral en los estudiantes después de la aplicación de los mismos lo que se corrobora con el análisis de los resultados como la prueba estadística T de Student, a partir de cuyo análisis se concluyó que existen diferencias estadísticamente muy significativas en el grupo experimental ($p < 0.01$, a favor del grupo experimental) antes y después de la experiencia; la diferencia a parte de las canciones, juegos de bingo y creación de tautogramas está en el hecho que en la presente investigación se promovió el desarrollo del lenguaje oral en lengua shipiba. En esta misma línea pero sólo en canciones (Torres, 2019) desarrollo el lenguaje a través de canciones.

CAPÍTULO V

CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

5.1 Conclusiones

Primera: La aplicación del Programa “Nonkon-joishaman yoyo ikai ea” para fortalecer el lenguaje oral shipibo en estudiantes de la Institución Educativa Bilingüe “San Jacinto” mejoró significativamente la oralidad en 6 estudiantes de tercero, cuarto, quinto y sexto grado, ello se corrobora en los resultados descriptivos al comparar el pretest y postest, es así que en el pretest el 100% de estudiantes se ubicaron en el nivel inicio a diferencia del post test donde se ubicaron entre el nivel logrado con 33% y satisfactorio con 67%. Al realizar la contrastación de la hipótesis general se puede determinar que fue efectivo el tratamiento con el programa según el análisis estadístico de Wilcoxon, lo que permite confirmar la decisión que éste ha mejorado significativamente el lenguaje oral en lengua shipiba en los niños y niñas de la institución educativa San Jacinto.

Segunda: La aplicación del Programa “Nonkon-joishaman yoyo ikai ea” fortaleció el lenguaje oral shipibo en estudiantes de la Institución Educativa Bilingüe “San Jacinto” en la dimensión fonológica en el pretest el 83% de estudiantes se ubicaron en inicio, con el desarrollo de las sesiones se realizaron actividades de articulación fonémica shipiba, la que requirió especial atención y con la ejercitación y práctica se logró ubicar a los estudiante en el nivel logrado en un 50% y el mismo porcentaje en el nivel destacado. Al realizar la contrastación de la hipótesis específica 1 se puso en evidencia que fue efectivo el tratamiento con el programa según el análisis estadístico de Wilcoxon, lo que permite confirmar la decisión que éste ha mejorado significativamente la dimensión fonológica en lengua shipiba en los estudiantes de la institución educativa San Jacinto.

tercera: La aplicación del Programa “Nonkon-joishaman yoyo ikai ea” fortaleció el lenguaje oral shipibo en estudiantes de la Institución Educativa Bilingüe “San Jacinto” en la dimensión semántica el 17% de estudiantes se ubicó en el nivel logrado y 66% en el nivel destacado al vincularse con los significados de las palabras en lengua shipiba los niños tuvieron que hacerse de un repertorio de palabras que les permitiera expresar ideas, luego de la experiencia en el pretest un 66% de estudiantes se ubicaron en el nivel destacado; Al realizar la contrastación de la hipótesis específica se puede determinar que fue efectivo el tratamiento con el programa según el análisis estadístico de Wilcoxon, lo que permite confirmar la decisión que éste ha mejorado significativamente la dimensión semántica en lengua shipiba en los niños y niñas de la institución educativa San Jacinto.

Cuarta: La aplicación del Programa “Nonkon-joishaman yoyo ikai ea” fortaleció el lenguaje oral shipibo en los estudiantes de la Institución Educativa Bilingüe “San Jacinto” en la dimensión sintáctica en el pretest el 83% se colocó en inicio mientras que en post test el 33% en logrado y el 50% en el nivel destacado a través de la ejecución de las sesiones se promovió la organización de las palabras en unidades funcionales que tuvieran sentido en el idioma shipibo; Al realizar la contrastación de la hipótesis específica 3 se puede determinar que fue efectivo el tratamiento con el programa según el análisis estadístico de Wilcoxon, lo que permite confirmar la decisión que éste ha mejorado significativamente la dimensión sintáctica en lengua shipiba en los niños y niñas de la institución educativa San Jacinto.

Quinta: La aplicación del Programa “Nonkon-joishaman yoyo ikai ea” fortaleció el lenguaje oral shipibo en la dimensión pragmática, se utilizó palabras usuales de su contexto social y escolar como el uso de palabras mágicas en lengua shipiba, ubicándose los estudiantes en un 67% en el destacado y 33% en el nivel logrado, estos resultados nos permiten señalar que el programa propició el desarrollo de competencias del lenguaje oral en idioma shipibo. Al realizar la contrastación de la hipótesis específica 4 se puede determinar fue efectivo el tratamiento con el programa según el análisis estadístico de Wilcoxon, lo que permite confirmar la decisión que éste ha mejorado significativamente la dimensión pragmática en lengua shipiba en los niños y niñas de la institución educativa San Jacinto.

5.2 Recomendaciones

Después de concluir la presente investigación se propone las siguientes recomendaciones:

1. A la directora docente de la institución educativa de la comunidad de San Jacinto propiciar la práctica del lenguaje oral shipibo en la que interactúen los niños que saben con los que ya están identificándose como cultura y lengua, asimismo que solicite a la familia que habla el idioma, espacios de tiempo para la práctica oral de la lengua shipiba en el aula y hacer la práctica de las dimensiones fonológica, semántica, sintáctica y pragmática.

2. Al director del ISPP “Nuestra Señora del Rosario” que siga generando la interculturalidad en la institución con todos sus estudiantes de diferentes carreras para que sigan generando más unión entre todos.

3. Al ISPP “Nuestra Señora del Rosario” que sigan brindando las carreras Educación Primaria Intercultural Bilingüe y así brinde más oportunidades para más estudiantes que proviene de diferentes comunidades indígenas para poder tener una carrera profesional.

4. A los docentes del ISP “NSR” a que sigan brindando sus conocimientos a cada uno de los estudiantes que están estudiando esta hermosa carrera que es la docencia en Educación Primaria Intercultural Bilingüe para que nuestras comunidades tengan sus propios maestros y no se pierdan nuestras culturas y lenguas originarias.

REFERENCIAS

- Baralo, M. (2000). El desarrollo de la expresión oral en el aula de E/LE.
- López Palma, , h. (2016). La semántica.
- Alonso, R, Montoya, J, & García, J. (2019). Oralidad: fundamento de la didáctica y la evaluación del lenguaje. Colombia: Tesoro de la UNESCO file:///Downloads/9220-Manuscrito%20original-56331-3-10-20191211.pdf.
- Andrade, D, Cabezas, E, & Torres, J. (2018). *Introducción a la metodología de la investigación científica*. Quito: UFA-ESPE.
- Astorga, M. (2004). Desarrollo del lenguaje oral. *Espaciologopedico*, 1-2.
- Aularia. (2018). Aprender en la propia. *Revista redacción Aularia*, 1.
- Avendaño, F., & Miretti, M. (2006). *Desarrollo de la lengua oral en el aula estrategias para enseñar a escuchar y hablar*. Homo sapiens.
- Bigot, M. (2010). Apuntes de lingüística antropológica. *fonetica*, 103-125.
- Cadierno, T. (2015). El aprendizaje y la enseñanza de la gramática en el español como segunda lengua. *Revista Reale*, 67-85.
- Calsamiglia, H, & Tusón. A. (2008). *Manual de análisis del discurso*. Barcelona: Ariel.
- Carrasco. (2017). *Metodología de la investigación científica*. Lima https://kupdf.net/download/metodologia-de-la-investigacion-cientifica-carrasco-diaz_59065f94dc0d60a122959e9d_pdf: San Marcos.
- Condemarín, M., & Medina, A. (2002). *Evaluación Auténtica del lenguaje y la Comunicación*. Barcelona: Cepe S.A.
- Congreso de la república. (2003, 17 de julio). *Ley General de Educación N° 28044*. Diario oficial El Peruano. Obtenido de http://www.minedu.gob.pe/p/ley_general_de_educacion_28044.pdf
- Cosi, R. (2019). *Nivel de dominio de la expresión oral del quechua de los estudiantes del V ciclo de la institución educativa “Mariscal Ramón Castilla” – Ichuña*. Puno: UNA.
- Fernandez, F. (2013). Escuchemos el lenguaje del niño: normalidad versus signos de alerta. *Revista pediátrica atención primaria suplementaria*, 15(23), 117.
- García, V. (1988). *Educación personalizada*. Madrid: Rialp.
- Gil, J. A. (s.f.). *desarrollo del lenguaje oral*.

- Gómez, D., & Hernández, S. (2020). *Prácticas de oralidad desde una perspectiva dialógica con niños de grado segundo [tesis de maestría, Pontificia Universidad Javeriana]*. Repositorio Institucional.
- Guarneros, E., & Vega, L. (2014). Habilidades lingüísticas orales y escritas. *Avances en Psicología Latinoamericana*, 33(4), 32.
- Marcos, S. (2016). La comunicación oral actividades para el desarrollo de la expresión oral. *Revista electrónica de estudios hispánicos*, 47-67.
- Mascco, E. (2016). Programa hablar es divertido en el desarrollo de la expresión oral en estudiantes de una Institución Educativa Estatal de Ate, 2016 [Tesis de maestría, Universidad César Vallejo]. Obtenido de https://repositorio.ucv.edu.pe/bitstream/handle/20.500.12692/6055/Masco_REE.pdf?sequence=1&isAllowed=y
- Medellín, A. (2008). La enseñanza del vocabulario en segunda lengua. *Creative Commons*, 32(1).
- MINEDU. (2017). *Programa de Educación Primaria de la EBR*. Lima: MINEDU.
- MINEDU. (2020). *Proyecto Educativo Nacional al 2036*. MINEDU. Obtenido de <https://www.cne.gob.pe/proyecto-educativo-nacional/>
- Ministerio de Cultura. (2021). *Base de Datos de los pueblos indígenas u originarios*. Lima.
- Mostacero, R. (2011). Oralidad ,escritura y escrituralidad. 100-103.
- Nina, C. (2018). *“La dramatización de cuentos en el fortalecimiento de la expresión oral en los estudiantes de educ. primaria del segundo grado sección “C” de la IE N° 40163 Benigno Ballón Farfán del Distrito de Paucarpata, Arequipa 2018” [Tesis de Licenciatura, UNSA]*. Repositorio Institucional, Arequipa.
- Paredes, G. (2018). *Niveles del lenguaje oral en niños de 5 años de la I.E.I. N° 111, distrito de Santa Anita [tesis para obtener el título profesional universidad cesar vallejo]*. Repositorio Institucional. Obtenido de https://repositorio.ucv.edu.pe/bitstream/handle/20.500.12692/28352/Paredes_HG.pdf?sequence=1&isAllowed=y
- Pérez, P., & Salmerón, T. (2016). Desarrollo de la comunicación y del lenguaje: indicadores de preocupación. *Revista Pediátrica*, VIII(32). Obtenido de <https://www.redalyc.org/pdf/3666/366638693012.pdf>
- Quintero, M. (2009). El lenguaje oral en el desarrollo infantil. *Innovación y experiencias*

educativas(14), 1-8.

- Quiroga, L. (2020). *Dramatización de Cuentos para la Mejora de la expresión oral en los estudiantes de quinto grado de primaria de la Institución Educativa Particular Albert Einstein, Sechura-2020*. Piura: ULACH.
- Rentería, L, Arias, M, & Vargas, P. (2015). *El maravilloso mundo de la oralidad [Tesis de maestría, Universidad de Tolima]*. Repositorio institucional.
- Rodríguez, M. (2015). *Fundamentos teóricos acerca de la oralidad. Un acercamiento necesario*. Havana: UNESCO.
- Rodríguez, M., & Ketchum, M. (2001). *Creatividad en los Juegos y Juguetes*. México: Pax.
- Rojas, T. (2017). *Los juegos verbales y el lenguaje oral en niños y niñas de 5 años de la I.E.I N.º 552 "Hermacia Payet", de Villa María Del Triunfo, 2017*{tesis para optar el grado académico de maestra en educación universidad cesar vallejo 2017}. Repositorio institucional. Obtenido de https://repositorio.ucv.edu.pe/bitstream/handle/20.500.12692/14201/Rojas_ZTM.pdf?sequence=1&isAllowed=y
- Ruiz, D., & Velasco, Y. (2018). *Fortalecimiento del desarrollo de la oralidad por medio de estrategias lúdico-pedagógicas en los estudiantes de grado 1-3 de la I.E Celmira Bueno de Orejuela Sede Mariano Ospina Pérez [Tesis de grado, Universidad de San Buenaventura]*. Repositorio Institucional.
- Suescun, Y., & Torres, L. (2009). La oralidad presente en todas las épocas y en todas partes. *Linea de investigación sociolingüísticas*, 32-33.
- Torres, A. (2019). *"Aplicación de canciones lúdicas en el desarrollo del lenguaje de los estudiantes del primer grado de primaria de la I.E.P "Milagroso Señor Cautivo" – Sullana 2018."* [Tesis de licenciatura, Universidad Católica Los Angeles de Chimbote]. Repositorio Institucional.
- Villagomes, G. P. (2016). *estrategia didáctica para mejorar la expresión oral en los estudiantes de educación básica elemental de la unidad educativa "pasa"*. repositorio institucional, ambato, Ecuador.

ANEXOS

Anexo 1: Matriz de consistencia

Título: Programa “Nonkon-joishaman yoyo ikai ea” para fortalecer el lenguaje oral shipibo en estudiantes de la Institución Educativa Bilingüe “San Jacinto” Tambopata 2021				
PROBLEMA	OBJETIVOS	HIPÓTESIS	VARIABLES	METODOLOGÍA
<p>Problema general: ¿De qué manera el programa “Nonkon joishaman yoyo ikai ea” fortalece el lenguaje oral shipibo en los estudiantes de la Institución Educativa Bilingüe “San Jacinto” Tambopata 2021?</p>	<p>Objetivo general: Determinar si el programa “Nonkon joishaman yoyo ikai ea” fortalece el lenguaje oral shipibo en los estudiantes de la Institución Educativa Bilingüe “San Jacinto” Tambopata 2021.</p>	<p>Hipótesis general: El programa “Nonkon joishaman yoyo ikai ea” fortalece significativamente el lenguaje oral shipibo en los estudiantes de la Institución Educativa Bilingüe “San Jacinto” Tambopata 2021.</p>	<p>VARIABLE : Lenguaje oral</p>	<p>Tipo de investigación Experimental Nivel y diseño de investigación Pre experimental</p>
<p>Problemas específicos:</p>			<p>DIMENSIONES</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fonológico • Semántica • Sintáctica • Pragmática 	<p>Población: Institución educativa bilingüe “San Jacinto” Muestra: 07 estudiantes de la Institución educativa bilingüe “San Jacinto” de la comunidad nativa de San Jacinto</p>
<p>PE1 ¿De qué manera el programa Nonkon joishaman yoyo ikai ea” fortalece la dimensión fonológica en los estudiantes de la Institución Educativa Bilingüe “San Jacinto” Tambopata 2021?</p>	<p>OE1 Comprobar de qué manera el programa Nonkon joishaman yoyoikai ea” fortalece la dimensión fonológica en los estudiantes de la Institución Educativa Bilingüe “San Jacinto” Tambopata 2021.</p>	<p>HE1 El programa Nonkon joishaman yoyoikai ea” fortalece significativamente la dimensión fonológica en los estudiantes de la Institución Educativa Bilingüe “San Jacinto” Tambopata 2021</p>		<p>Técnicas e instrumentos de recojo de Notas Observación Lista de cotejo</p>
<p>PE2¿De qué manera el programa “Nonkon joishaman yoyo ikai ea” fortalece la dimensión semántica en los estudiantes de la Institución Educativa Bilingüe “San Jacinto” Tambopata 2021</p>	<p>OE2 Comprobar de qué manera el programa “Nonkon joishaman yoyo ikai ea” fortalece la dimensión semántica en los estudiantes de la institución educativa Bilingüe “ San Jacinto ” Tambopata 2021</p>	<p>HE2 El programa “Nonkon joishaman yoyo ikai ea” fortalece significativamente la dimensión semántica en los estudiantes de la Institución Educativa Bilingüe “San Jacinto” Tambopata 2021.</p>		<p>Técnicas de análisis de Notas</p>
<p>PE3 ¿De qué manera el programa “Nonkon joishaman yoyo ikai ea” fortalece la dimensión sintáctica en los estudiantes de la Institución Educativa Bilingüe “San Jacinto” Tambopata 2021?</p>	<p>OE3 Comprobar de qué manera el programa “Nonkon joishaman yoyo ikai ea” fortalece la dimensión sintáctica en los estudiantes de la institución educativa Bilingüe “San Jacinto” Tambopata , 2021</p>	<p>HE3 El programa “Nonkon joishaman yoyo ikai ea” fortalece significativamente la dimensión sintáctica en los estudiantes de la Institución Educativa Bilingüe “San Jacinto” Tambopata 2021.</p>		
<p>PE4 ¿De qué manera el programa “Nonkon joishaman yoyo ikai ea” fortalece la dimensión pragmática en los estudiantes de la Institución Educativa Bilingüe “San Jacinto” Tambopata 2021?</p>	<p>OE4 Comprobar de qué manera el programa “Nonkon joishaman yoyo ikai ea” fortalece la dimensión pragmática en los estudiantes de la Institución Educativa Bilingüe “San Jacinto” Tambopata 2021</p>	<p>HE4 El programa “Nonkon joishaman yoyo ikai ea” fortalece significativamente la dimensión pragmática en los estudiantes de la institución Educativa Bilingüe “San Jacinto” Tambopata 2021</p>		

Anexo 2: Matriz de operacionalización

TÍTULO: “Nonkon-joishaman yoyo ikai ea” para fortalecer el lenguaje oral shipibo en estudiantes de la Institución Educativa Bilingüe “San Jacinto” Tambopata 2021 RESPONSABLE: Emmi Salome Mori Vásquez							
Variable	DEFINICIÓN CONCEPTUAL	DEFINICIÓN OPERACIONAL	Dimensiones	Indicadores	Ítems / Índices	Niveles o rangos o dimensión	Valor final
Lenguaje oral	El lenguaje oral es un sistema reglado, muy complejo. Permite un intercambio de informaciones a través de un determinado sistema de codificación. No es el único, pero con él se estructura, inventa y recrea el pensamiento; regula las relaciones interpersonales, la propia conducta del sujeto y permeabiliza al niño en el medio sociocultural en el que está inmerso. (Pérez & Salmerón, 2016).	La variable fue analizada a través de la aplicación de una ficha de observación del lenguaje oral shipibo en los estudiantes de la institución educativa de la experiencia que permitió determinar la efectividad del programa "Nokon joishaman yoyo ikai ea" que se evaluó a través de cuatro dimensiones: fonológico, semántico, sintáctico y pragmático. Dicha ficha estuvo compuesta por 18 ítems, cuya escala de valoración es: (1) Nunca, (2) Casi siempre y (3) Siempre.	Fonológico	Pronuncia correctamente e Expresa imágenes	Ejercita con iniciativa los trabalenguas junto a los compañeros del aula. Se expresa con claridad. Reproduce adivinanzas y rimas. Se expresa a través de un estímulo visual. Pronuncia las vocales que acompañan una imagen.	Inicio (10-11) Logrado (12-13) Destacado (14-15)	Inicio (42- 45) Logrado (46-49) Destacado (50- 54)
			Semántico	Comprende palabras Conoce conceptos	Comprende palabras sencillas Señala objetos cuando se les nombra Nombra partes del cuerpo poco usuales (rodilla, tobillo, codo, nuca Responde a algunas preguntas que se les hace. Amplio el repertorio de palabras con significado.	Inicio (10-11) Logrado (12-13) Destacado (14-15)	
			Sintáctico	Descripción de imágenes a través de una lámina. Repite frases	Describe oralmente de manera sencilla algunos objetos o animales. Describe las imágenes que acompañan en una lámina sobre “Una tienda” Repite la frase: Naranja entera limón partido saco mi mano y me despido. Repite la frase: Ese perro sube al cerro.	Inicio (7 - 8) Logrado (9 -10) Destacado (11-12)	
			Pragmático	Espontaneidad Interacción	Utiliza espontáneamente frases cortas para expresar sus ideas y necesidades Utiliza frases sencillas para comunicar su	Inicio (7-8)	

					agrado o rechazo. Demuestra mayor interacción con los otros. Se puede interpretar sus necesidades y deseos. Muestra agrado al comunicar sus adivinanzas, trabalenguas y rimas.	Logrado (9-10) Destacado (11-12)	
--	--	--	--	--	--	---	--

Anexo 3: Instrumento de recojo de información

Ficha de observación

Instrumento de la variable Lenguaje Oral

I Notas informativos:

1.1. Institución educativa:

1.2. Aula:

1.3. Alumno:

II. Instrucciones:

Leer con atención los enunciados y marcar la opción que mejor describa lo observado

Nunca	Casi siempre	Siempre		
1	2	3		
Ítems		N (1)	CS (2)	S (3)
Dimensión: Fonológico				
	Ejercita con iniciativa los trabalenguas junto a los compañeros del aula.			
	Se expresa con claridad.			
	Reproduce adivinanzas, trabalenguas y rimas.			
	Se expresa a través de un estímulo visual.			
	Pronuncia las vocales que acompañan una imagen.			
Dimensión :Semántico				
	Comprende palabras sencillas.			
	Señala objetos cuando se les nombra.			
	Nombra partes del cuerpo poco usuales (rodilla, tobillo, codo, nuca).			
	Responde a algunas preguntas que se les hace.			
	Amplia el repertorio de palabras con significado.			
Dimensión: Sintáctico				
	Describe oralmente de manera sencilla algunos objetos o animales.			
	Describe las imágenes que acompañan en una lámina sobre “Una tienda”			
	Repite la frase: Naranja entera limón partido saco mi mano y me despido.			
	Repite la frase: Ese perro sube al cerro.			
Dimensión: Pragmático				
	Utiliza espontáneamente frases cortas para expresar sus ideas y necesidades.			
	Utiliza frases sencillas para comunicar su agrado o rechazo.			
	Demuestra mayor interacción con los otros .Se puede interpretar sus necesidades y deseos.			
	Muestra grado al comunicar sus adivinanzas, trabalenguas y rimas.			

Niveles y rangos de las dimensiones y variable lenguaje oral

Niveles	Escala cuantitativa									
	Dimensión fonológica		Dimensión semántica		Dimensión Sintáctica		Dimensión Pragmática		Variable Lenguaje oral	
	Puntaje mínimo	Puntaje Máximo	Puntaje mínimo	Puntaje Máximo	Puntaje mínimo	Puntaje Máximo	Puntaje mínimo	Puntaje Máximo	Puntaje mínimo	Puntaje Máximo
Inicio (1)	10	11	10	11	7	8	7	8	42	45
Logrado (2)	12	13	12	13	9	10	9	10	46	49
destacado (3)	14	15	14	15	11	12	11	12	50	54

Anexo 4: Ficha técnica del instrumento

Nombre: Observación del lenguaje oral

1. Nombre	: Observación del lenguaje oral
2- Autores	: Condemarin y Medina (1995) adaptado por Tania Margot Rojas Zuñiga
3.-Fecha	: 2017
4.- Objetivo	: Evaluar el lenguaje oral.
5.- Aplicación	: Niños y niños de seis y siete años
6.- Administración	: Individual, colectivo.
7.- Duración	: 1 hora
8.- N° de ítems	: 18
9.- Distribución	: Dimensión fonológica: 5 ítems Dimensión semánticas: 5 ítems : Dimensión sintáctica: 4 ítem : Dimensión pragmática: 4 ítem Total: 18 ítems
12- Puntuaciones	1: Nunca 2: Casi siempre 3: Siempre
13.- Validación	: Se dio mediante el juicio valorativo de tres expertos donde se obtuvo como resultado de la valoración: Aplicable
14.- Confiabilidad	: Con un Alfa de Cronbach 0,952, por lo tanto el nivel de confiabilidad es alta confiabilidad.

Anexo 5: Programa

Estructura general del programa "Nokon joishaman yoyo ikai ea" oralidad de la lengua shipiba

Estructura general			
Objetivo general: desarrollar las competencias de lenguaje oral de la lengua Shipiba en los estudiantes de la IEBRB. "San Jacinto" través del programa "Nokon joishaman yoyo ikai ea"			
Módulo	Objetivos específicos	Número de sesiones	Número de horas
Módulo 1 Jugando con los sonidos del lenguaje oral shipibo	Propiciar el juego con los sonidos del lenguaje oral shipibo de los estudiantes de la IEBRB. "San Jacinto" través del programa "Nokon joishaman yoyo ikai ea"	2	1 hora 30'
Módulo 2 Identificamos los significados de las palabras y expresiones shipibas	Promover la identificación de significados de palabras y expresiones shipibas en los estudiantes de la IEBRB. "San Jacinto" través del programa "Nokon joishaman yoyo ikai ea"	3	1 hora 30'
Módulo 3 Jugamos con oraciones en lengua shipiba	Incentivar el juego mediante la formación de oraciones en lengua Shipiba en los estudiantes de la IEBRB. "San Jacinto" través del programa "Nokon joishaman yoyo ikai ea"	3	1 hora 30'
Módulo 4 Utilizamos expresiones para interactuar con otras personas	Propiciar el uso de expresiones usuales en la interacción con sus pares en los estudiantes de la IEBRB. "San Jacinto" través del programa "Nokon joishaman yoyo ikai ea"	2	1 hora 30'

Desarrollo de la estructura modular del programa "Nokon joishaman yoyo ikai ea" oralidad de la lengua shipiba en estudiantes de la IEHRB. "San Jacinto" Tambopata, 2021.

Estructura modular																
Módulo	Objetivo General	Sesiones	Objetivos específicos													
Módulo 1	Propiciar el juego con los sonidos del lenguaje oral shipibo de los estudiantes de la IEHRB. "San Jacinto" través del programa "Nokon joishaman yoyo ikai ea"	Sesión 1	<p>Expresa con claridad un trabalenguas sobre el mono</p> <p>Shino buta Mono sano Buta sino sano mono</p> <p>Tunun Cahua ani Patarashca de bagre grande Ani tunun cahua bagre grande en parashca</p> <p>Aguaje del aguajal da aguajina Aguajina de aguaje del aguajal</p>													
		Sesión 2	<p>Reproduciendo adivinanzas y rimas utilizando imágenes:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="3">Rimas</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>El plátano maduro No está duro</td> <td>Al guacamayo Le gusta el pijuayo</td> <td>El monito Come platanito</td> </tr> <tr> <td>Paranta joshinrike churishma</td> <td>Wa bawa riki wanini ken</td> <td>Wa shinon riki joshen piai</td> </tr> </tbody> </table> <table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="3">Adivinanzas</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Tiene dientes grandes y le gusta la yuca Ja sheta riki ani e jan gustanriki atsa Marrii El picuro</td> <td>Si te enrosca te come Jara nia kikin acae La boa</td> <td>Es dulce y pega tus labios Batashamanriki y min kishara akay tashnanki Caymituriki El caimito</td> </tr> </tbody> </table>	Rimas			El plátano maduro No está duro	Al guacamayo Le gusta el pijuayo	El monito Come platanito	Paranta joshinrike churishma	Wa bawa riki wanini ken	Wa shinon riki joshen piai	Adivinanzas			Tiene dientes grandes y le gusta la yuca Ja sheta riki ani e jan gustanriki atsa Marrii El picuro
Rimas																
El plátano maduro No está duro	Al guacamayo Le gusta el pijuayo	El monito Come platanito														
Paranta joshinrike churishma	Wa bawa riki wanini ken	Wa shinon riki joshen piai														
Adivinanzas																
Tiene dientes grandes y le gusta la yuca Ja sheta riki ani e jan gustanriki atsa Marrii El picuro	Si te enrosca te come Jara nia kikin acae La boa	Es dulce y pega tus labios Batashamanriki y min kishara akay tashnanki Caymituriki El caimito														
Módulo 2	Promover la identificación de significados de palabras shipibas en los estudiantes de la IEHRB. "San Jacinto" través del programa "Nokon joishaman yoyo ikai ea"	Sesión 3	Identificamos objetos del aula Silla -yakate Mesa - Pizarra													
		Sesión 4	Identificamos las partes de nuestro cuerpo Cabeza, tronco, extremidades, codo, tobillo, nuca Mapo,													
		Sesión 5	Responde a ¿Cuál es tu nombre? Jawe janerin mia ¿Cuántos años tienes? Jaweti baritiarin mia?													

			<p>7 años canchish , 8 años posaca, 9 años ishkon , 10 años chonka , 11 años chonka westiora, 12 años chonka rabe ... ¿Cómo te sientes? Jawekasrin min shinan , Bien jakon , mal jakoma , alegre raro, triste onish</p>
Módulo 3	Incentivar la formación de oraciones en lengua Shipiba en los estudiantes de la IE BRB. “San Jacinto” través del programa "Nokon joishaman yoyo ikai ea”	Sesión 6	<p>Describimos un perro Nato Ochiti ani Nato Ochiti tee Nato ochiti riki chosko taeia Nato ochiti riki jojoikae</p>
		Sesión 7	<p>Describimos una tienda: Vendedora- Ja marroe , Yuca -atsa , Platano - paranta Arroz- arruz Leche - lichi , Dinero - curriki , Tsihsto - carbón</p>
		Sesión 8	<p>Repetimos frases: Naranja entera limón partido saco mi mano y me despido. Esa bayuca no come yuca. Naraxa jatiobi rimo kaxke meran nokon Meken pikoai itan es moa kai. Ja xenan ra peyaman atsa</p>
Módulo 4	Propiciar el uso de expresiones usuales en la interacción con sus pares en los estudiantes de la IE BRB. “San Jacinto” través del programa "Nokon joishaman yoyo ikai ea”	Sesión 9	<p>Aprendemos las palabras mágicas Gracias - irake Disculpa – akaskinmabira en aka Buenos días - jakon yamekiri Buenas tardes- jakon cantan Buenas noches – jakon yame Adiós – kabanon Felicidades – rarowe Buen día – jakon nete</p>
		Sesión 10	Recordamos las adivinanzas , trabalenguas y rimas aprendidas

Sesión de comunicación expresión oral N° 01

Sesiones de aprendizaje

I. Datos

Nombres y apellidos: Emmi Salome Mori Vasquez **Grados:** 1° a 6° **Fecha:** 12/07

II. Título de la sesión: Expresando con claridad trabalenguas en shipibo

III. Antes de la sesión:

¿Qué necesitamos hacer antes de la sesión?	¿Qué recursos o materiales se utilizarán en esta sesión?
<p>Repasar los trabalenguas en lengua originaria</p> <p>Shino buta Mono sano Buta sino sano mono</p> <p>Tunun Cahua ani Patarashca de bagre grande Ani tunun cahua bagre grande en parashca</p>	<p>Laminas</p>

IV. Propósito de la sesión


COMPETENCIAS	CAPACIDADES	GRADO CICLO	DESEMPEÑOS	EVIDENCIAS O PRODUCTOS	INSTRUMENTOS DE VALORACIÓN
<p>COMPETENCIA “SE COMUNICA ORALMENTE EN SU LENGUA MATERNA”</p>	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Obtiene información del texto oral. ➤ Infiere e interpreta información del texto oral. 	<p>III</p>	<p>Emplea recursos no verbales (gestos y movimientos corporales) y paraverbales (pronunciación entendible) para apoyar lo que dice en situaciones de comunicación no formal.</p>	<p>Oralización de un trabalenguas en shipibo</p>	<p>Lista de cotejo autoevaluación</p>
	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Adecúa, organiza y desarrolla las ideas de forma 	<p>IV</p>	<p>Emplea gestos y movimientos corporales que enfatizan lo que dice. Mantiene contacto visual con sus interlocutores. Se apoya en el</p>		

	coherente y cohesionada. ➤ Utiliza recursos no verbales y paraverbales de forma estratégica. ➤ Interactúa estratégicamente con distintos interlocutores. ➤ Reflexiona y evalúa la forma, el contenido y contexto del texto oral.		volumen y la entonación de su voz para transmitir emociones, caracterizar personajes o dar claridad a lo que dice.		
		V	Emplea gestos y movimientos corporales que enfatizan lo que dice. Mantiene la distancia física con sus interlocutores, así como el volumen, la entonación y el ritmo de su voz para transmitir emociones, caracterizar personajes o producir efectos en el público, como el suspenso y el entretenimiento.		

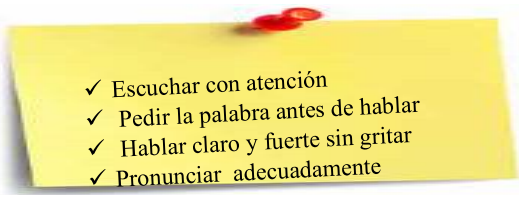



V. Enfoques transversales

ENFOQUES TRANSVERSALES	ACTITUDES OBSERVABLES
Enfoque intercultural	Participa en la recuperación de la lengua materna de los ancestros

VI. Secuencia didáctica

PROC. PEDAGÓG	ESTRATEGIAS
Problematizando (Conflicto cognitivo)	La docente les dice nuestro idioma es lindo en Shipibo Y pregunta a los estudiantes ¿Qué es lo les dije? ¿Qué significa shipibo?
Motivación	<p>Observan la siguiente figura:</p>  <p>The illustration shows four children holding signs with greetings in different languages. From left to right: a boy with a yellow sign '¡Felices Fiestas, querido Perú!', a girl with a blue sign '¡Kuyasqay Perú kusirikuy raymikip!', a boy with a red sign 'Raroshaman pishta...Nokon Ken PERÚ', and a girl with a green sign 'Shiig aneasa dakujusa inagketai anegkaush Perú'. Below each sign is a label in a dashed box: 'Saludo en castellano', 'Saludo en quechua', 'Saludo en shipibo', and 'Saludo en awajitun'.</p> <p>Se pregunta: ¿Qué dirán los niños?, ¿Qué idiomas hablan? ¿Cuántos idiomas hay en nuestro país? ¿Qué sucede cuando desaparece un idioma? (desaparecen vivencias, experiencias, historias, creencias, cultura, costumbres) ¿Cómo se puede hacer para que nuestro idioma no se pierda? ¿Qué se puede hacer?</p>
Propósito y organización	Hoy aprenderemos algunas palabras en Shipibo como tralenguas 1 cada ciclo
saberes previos,	Se pregunta ¿Qué palabras saben en el idioma shipibo?
Criterios de evaluación	Se evaluará: Aprender un tralenguas por ciclo La pronunciación sea adecuada

INICIO

DESARROLLO Gestión y acompañamiento del desarrollo de las competencias.		III CICLO	IV CICLO	V CICLO	
	ANTES DEL DIÁLOGO	<p>Antes de compartir los trabalenguas Se escribe los acuerdos de participación y se toma nota</p> <p>Se determina la meta de trabajo con los estudiantes Se determina quienes compartirán primero, segundo... Organizan el espacio a utilizar</p>			
	DURANTE EL DIÁLOGO	<p>Observan las lámina con cada trabalenguas en castellano y shipibo Se dialoga ¿Qué es un trabalenguas?, ¿Por qué se caracteriza? Se juega con el trabalenguas Tres tristes tigres Comen trigo en el trigal Mencionan de qué tratará el trabalenguas que se les haya asignado</p>			
		<p>Shino buta Mono sano Buta sino sano mono</p> 	<p>Patarashca de bagre grande bagre grande en parashca</p> <p>Tunun Cahua ani Ani tunun cahua</p> 	<p>Aguaje del aguajal da aguajina Aguajina de aguaje del aguajal</p> 	
		<p>Cada grupo practica el trabalenguas con el apoyo de la docente Cada estudiante presenta su trabalenguas en macrogrupo o grupo total</p>			
DESPUÉS DEL DIÁLOGO	<p>Concluida la participación se pregunta a los estudiantes ¿Qué han aprendido? ¿Cómo se han sentido? ¿Será importante para nuestro pueblo mantener nuestra lengua? A sido fácil?</p>				

CIERRE Evaluación	METACOGNICIÓN	<p>Escalera de la METACOGNICIÓN Rebeca Aníjo</p> <p>4 ¿En qué otras ocasiones puedo usarlo? 3 ¿Para qué me ha servido? 2 ¿Cómo lo he aprendido? 1 ¿Qué he aprendido?</p>
	Aplicación de lo aprendido a otra situación	Comparte el trabalenguas aprendido con sus familiares

Fichas de autoevaluación

CRITERIOS PARA EVALUAR MIS APRENDIZAJES	LO LOGRÉ	LO ESTOY INTENTANDO	NECESITO APOYO
Participé en la elaboración de los acuerdos para el diálogo realizado			
Practiqué la pronunciación del trabalenguas en shipibo			
Aprendí el trabalenguas shipibo			
Presenté el trabalenguas en macrogrupo			
Compartí con mis familiares el trabalenguas en shipibo			

Sesión de comunicación expresión oral N° 02

I. Datos

Nombres y apellidos: Emmi Salome Mori Vasquez **Grados:** 1° a 6° **Fecha:** 13/07

II. Título de la sesión: Reproduciendo adivinanzas y rimas utilizando imágenes

III. Antes de la sesión:

¿Qué necesitamos hacer antes de la sesión?	¿Qué recursos o materiales se utilizarán en esta sesión?
Repasar las rimas y adivinanzas en lengua originaria	Laminas en ambas lenguas


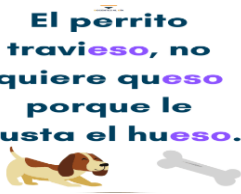
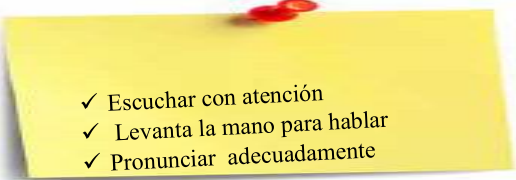
IV. Propósito de la sesión





COMPETENCIAS	CAPACIDADES	GRADO CICLO	DESEMPEÑOS	EVIDENCIAS O PRODUCTOS	INSTRUMENTOS DE VALORACIÓN
COMPETENCIA “SE COMUNICA ORALMENTE EN SU LENGUA MATERNA”	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Obtiene información del texto oral. ➤ Infiere e interpreta información del texto oral. ➤ Adecúa, organiza y desarrolla las ideas de forma coherente y cohesionada. ➤ Utiliza recursos no verbales y paraverbales de forma estratégica. ➤ Interactúa estratégicamente con distintos interlocutores. ➤ Reflexiona y evalúa la forma, el contenido y contexto del texto oral. 	III	Emplea recursos no verbales (gestos y movimientos corporales) y para verbales (pronunciación entendible) para apoyar lo que dice en situaciones de comunicación no formal.	Verbalización una rima y adivinanzas en shipibo	Lista de cotejo autoevaluación
		IV	Emplea gestos y movimientos corporales que enfatizan lo que dice. Mantiene contacto visual con sus interlocutores. Se apoya en el volumen y la entonación de su voz para transmitir emociones, caracterizar personajes o dar claridad a lo que dice.		
		V	Emplea gestos y movimientos corporales que enfatizan lo que dice. Mantiene la distancia física con sus interlocutores, así como el volumen, la entonación y el ritmo de su voz para transmitir emociones, caracterizar personajes o producir efectos en el público, como el suspenso y el entretenimiento.		

V. Enfoques transversales

ENFOQUES TRANSVERSALES	ACTITUDES OBSERVABLES
Enfoque intercultural	Participa en la recuperación de la lengua materna de los ancestros

VI. Secuencia didáctica

PROC. PEDAGÓG		ESTRATEGIAS		
INICIO	Problematizando (Conflicto cognitivo)	<p>La docente les dice adivina quién soy en Shipibo (rin rin rin jawexukurin) Y pregunta a los estudiantes ¿Qué es lo que les dije? ¿Qué significa rin rin rin?</p>		
	Motivación	<p>Observan la siguiente figura:</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> <p>Tengo escamas no soy pez tengo corona no soy rey soy una fruta ¿quién soy?</p>  </div> <div style="text-align: center;"> <p>El perrito travieso, no quiere queso porque le gusta el hueso.</p>  </div> </div> <p>Se pregunta: ¿Qué dirán los niños?, ¿Qué observan? ¿De qué trata el texto? ¿Alguna vez escucharon una adivinanza e rima en la lengua shipibo? ¿Cómo crees que pronuncia? ¿Qué debemos de hacer para no olvidarnos?</p>		
	Propósito y organización	Hoy aprenderemos algunas pequeños textos en Shipibo como adivinanzas y rimas 1 cada ciclo		
	saberes previos,	Se pregunta ¿Qué palabras saben en el idioma shipibo?		
	Criterios de evaluación	Se evaluará: Aprender una adivinanza y una rima por ciclo La pronunciación sea adecuada		
DESARROLLO	Gestión y acompañamiento del desarrollo de las competencias	III CICLO	IV CICLO	V CICLO
		ANTES DEL DIÁLOGO	<p>Antes de compartir las adivinanzas y rimas Se escribe los acuerdos de participación y se toma nota</p> <p>Todos lo leen en voz alta Se determina la meta de trabajo con los estudiantes Se determina quienes compartirán primero, segundo... Organizan el espacio a utilizar</p> <div style="text-align: right;">  <ul style="list-style-type: none"> ✓ Escuchar con atención ✓ Levanta la mano para hablar ✓ Pronunciar adecuadamente </div>	
	DURANTE EL	Observan las lámina con cada adivinanzas y rimas en castellano y shipibo		

		<p>DIÁLOGO</p>	<p>Se dialoga ¿Qué es una adivinanza?, ¿Qué es una rima? ¿Por qué se caracteriza? ¿En qué se diferencian?</p> <p>Se lee las adivinanzas y las rimas</p> <p>Vuelo de noche, duermo de día y Nunca veras plumas en el ala mía.</p> <p>Quién soy?</p> <p>Mencionan de qué tratará las adivinanzas y rimas que se les haya asignado</p> <table border="1" data-bbox="577 483 1925 748"> <tr> <td data-bbox="577 483 1010 748"> <p>El plátano maduro No está maduro</p> <p>Paranta joshinchurish Mariki churish</p> </td> <td data-bbox="1010 483 1482 748">  <p>El plátano maduro No esta duro Como pan duro</p> <p>Paranta joshinchurish Mariki churish Ja churish</p> </td> <td data-bbox="1482 483 1925 748"> <p>Paranta joshinchurish Mariki churish Ja buchurish Jiwi churish</p> </td> </tr> </table> <p>¿Soy amarillo por fuera crema por dentro y muy agradable en todo los jugos?</p>  <p>Cada grupo practica las adivinanzas y rimas con el apoyo de la docente Cada estudiante presenta su adivinanza y rima en grupo total</p>	<p>El plátano maduro No está maduro</p> <p>Paranta joshinchurish Mariki churish</p>	 <p>El plátano maduro No esta duro Como pan duro</p> <p>Paranta joshinchurish Mariki churish Ja churish</p>	<p>Paranta joshinchurish Mariki churish Ja buchurish Jiwi churish</p>
<p>El plátano maduro No está maduro</p> <p>Paranta joshinchurish Mariki churish</p>	 <p>El plátano maduro No esta duro Como pan duro</p> <p>Paranta joshinchurish Mariki churish Ja churish</p>	<p>Paranta joshinchurish Mariki churish Ja buchurish Jiwi churish</p>				
		<p>DESPUÉS DEL DIÁLOGO</p>	<p>Concluida la participación se pregunta a los estudiantes</p> <p>¿Qué han aprendido?</p> <p>¿Cómo se han sentido?</p> <p>¿Será importante aprender las adivinanzas y rimas en nuestra lengua shipibo?</p> <p>Ha sido fácil?</p>			

CIERRE	Evaluación	METACOGNICIÓN	
		Aplicación de lo aprendido a otra situación	Comparte las adivinanzas y rimas aprendido con sus familiares

Sesión de comunicación expresión oral N° 03

Sesiones de aprendizaje

I. Datos

Nombres y apellidos: Emmi Salome Mori Vasquez

Grados: 1° a 6°

Fecha: /07

II. Título de la sesión: identificamos objetos del aula en shipibo

III. Antes de la sesión :

¿Qué necesitamos hacer antes de la sesión?	¿Qué recursos o materiales se utilizarán en esta sesión?
<p>Repasar los objetos del aula en lengua originaria</p> <p>Jainxo wexati mesa yakati silla jan wessati plumón</p>	<p>Laminas Dibujos</p>


IV. Propósito de la sesión







COMPETENCIAS	CAPACIDADES	GRADO CICLO	DESEMPEÑOS	EVIDENCIAS O PRODUCTOS	INSTRUMENTOS DE VALORACIÓN
COMPETENCIA “SE COMUNICA ORALMENTE EN SU LENGUA MATERNA”	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Obtiene información del texto oral. ➤ Infiere e interpreta información del texto oral. ➤ Adecúa, organiza y desarrolla las ideas de forma coherente y cohesionada. ➤ Utiliza recursos no verbales y paraverbales de forma estratégica. ➤ Interactúa estratégicamente con distintos interlocutores. ➤ Reflexiona y evalúa la forma, el contenido y contexto del texto oral. 	III	Emplea recursos no verbales (gestos y movimientos corporales) y paraverbales (pronunciación entendible) para apoyar lo que dice en situaciones de comunicación no formal.	Reconocer un objeto del aula en shipibo	Lista de cotejo autoevaluación
		IV	Emplea gestos y movimientos corporales que enfatizan lo que dice. Mantiene contacto visual con sus interlocutores. Se apoya en el volumen y la entonación de su voz para transmitir emociones, caracterizar personajes o dar claridad a lo que dice.		
		V	Emplea gestos y movimientos corporales que enfatizan lo que dice. Mantiene la distancia física con sus interlocutores, así como el volumen, la entonación y el ritmo de su voz para transmitir emociones, caracterizar personajes o producir efectos en el público, como el suspenso y el entretenimiento.		

V. Enfoques transversales

ENFOQUES TRANSVERSALES	ACTITUDES OBSERVABLES
Enfoque intercultural	Participa en la recuperación de la lengua materna de los ancestros

Secuencia didáctica

		PROC. PEDAGÓG	ESTRATEGIAS		
INICIO	Problematizando (Conflicto cognitivo)	La docente les dice esa mesa esta nueva en Shipibo Y pregunta a los estudiantes ¿Qué es lo les dije? ¿Qué significa wishati?			
	Motivación	Observan la siguiente figura:  Se pregunta: ¿Qué dirán los niños?, ¿Qué observan? ¿Cuántos objetos habrá en nuestra aula? ¿Qué tipos de objetos hay? ¿Cómo son?			
	Propósito y organización	Hoy aprenderemos algunas palabras en Shipibo como mesa pizarra y entre otros en shipibo 1 cada ciclo			
	saberes previos,	Se pregunta ¿Qué palabras saben en el idioma shipibo? ¿Cómo se pronuncia?			
	Criterios de evaluación	Se evaluará: Aprender una palabra por ciclo La pronunciación sea adecuada			
D	C e s +	III CICLO	IV CICLO	V CICLO	

	<p>ANTES DEL DIÁLOGO</p>	<p>Antes de compartir los lamina Se escribe los acuerdos de participación y se toma nota</p> <p>Se determina la meta de trabajo con los estudiantes Se determina quienes compartirán primero, segundo... Organizan el espacio a utilizar</p> <div data-bbox="1388 337 1906 505" style="border: 1px solid black; padding: 5px; background-color: #ffff00;"> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Escuchar con atención ✓ Pedir la palabra antes de hablar ✓ Hablar claro y fuerte sin gritar ✓ Pronunciar adecuadamente </div>																								
	<p>DURANTE EL DIÁLOGO</p>	<p>Observan las lámina con cada objeto en castellano y shipibo Se dialoga ¿Qué es un objeto?, ¿Por qué se caracteriza? Se dice los nombres de los objetos</p> <p>Libro ,mesa ,silla Mota ,plumones</p> <p style="text-align: center;">Objetos del Aula</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: flex-start;"> <div style="text-align: center;">  Pizarra </div> <div style="text-align: center;">  borrador </div> <div style="text-align: center;">  Tiza </div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: flex-start; margin-top: 10px;"> <div style="text-align: center;">  Libro </div> <div style="text-align: center;">  Mesa </div> <div style="text-align: center;">  ventana </div> </div> <table style="width: 100%; margin-top: 10px;"> <tr> <td>Ajen wishate</td> <td>pizarra</td> <td>weshate</td> <td>tiza</td> <td>soate</td> <td>borrador</td> </tr> <tr> <td>Soate</td> <td>borrador</td> <td>kereka</td> <td>libro</td> <td>jainxo wenti</td> <td>ventana</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>Weshate</td> <td>mesa</td> <td>weshate</td> <td>mesa</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>kereka</td> <td>libro</td> </tr> </table> <p>Cada grupo practica un nombre de los objetos con el apoyo de la docente Cada estudiante presenta el nombre de objetos asignados en macrogrupo o grupo total</p>	Ajen wishate	pizarra	weshate	tiza	soate	borrador	Soate	borrador	kereka	libro	jainxo wenti	ventana			Weshate	mesa	weshate	mesa					kereka	libro
Ajen wishate	pizarra	weshate	tiza	soate	borrador																					
Soate	borrador	kereka	libro	jainxo wenti	ventana																					
		Weshate	mesa	weshate	mesa																					
				kereka	libro																					
	<p>DESPUÉS DEL DIÁLOGO</p>	<p>Concluida la participación se pregunta a los estudiantes ¿Qué han aprendido? ¿Cómo se han sentido? ¿Será importante para nuestro pueblo mantener nuestra lengua? A sido fácil?</p>																								

CIERRE	Evaluación	METACOGNICIÓN	 <p>Escalera de la METACOGNICIÓN</p> <p>4 ¿En qué otras ocasiones puedo usarlo?</p> <p>3 ¿Para qué me ha servido?</p> <p>2 ¿Cómo lo he aprendido?</p> <p>1 ¿Qué he aprendido?</p>
		Aplicación de lo aprendido a otra situación	Comparte lo aprendido con sus familiares

Sesión de comunicación expresión oral N° 04

I Datos

Nombres y apellidos: Emmi Salome Mori Vasquez

Grados: 1° a 6°

Fecha: 14/07

II. **Título de la sesión:** Identificamos las partes de nuestro cuerpo en shipibo

III. **Antes de la sesión:**

¿Qué necesitamos hacer antes de la sesión?	¿Qué recursos o materiales se utilizarán en esta sesión?
Repasar las partes de nuestro cuerpo en shipibo Mapo, poko, ramboxo Pontonko, tae patonko, texo Cabeza, tronco, extremidades, codo, tobillo, nuca	Laminas


IV. Propósito de la sesión

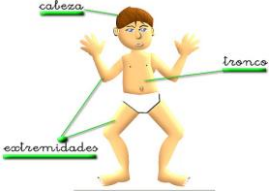


COMPETENCIAS	CAPACIDADES	GRADO CICLO	DESEMPEÑOS	EVIDENCIAS O PRODUCTOS	INSTRUMENTOS DE VALORACIÓN
COMPETENCIA “SE COMUNICA ORALMENTE EN SU LENGUA MATERNA”	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Obtiene información del texto oral. ➤ Infiere e interpreta información del texto oral. 	III	Emplea recursos no verbales (gestos y movimientos corporales) y paraverbales (pronunciación entendible) para apoyar lo que dice en situaciones de comunicación no formal.	Pronunciación de las partes del cuerpo en shipibo	Lista de cotejo autoevaluación
	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Adecúa, organiza y desarrolla las ideas de forma coherente y cohesionada. 	IV	Emplea gestos y movimientos corporales que enfatizan lo que dice. Mantiene contacto visual con sus interlocutores. Se apoya en el volumen y la entonación de su voz para transmitir emociones, caracterizar personajes o dar claridad a lo que dice.		
	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Utiliza recursos no verbales y paraverbales de forma estratégica. ➤ Interactúa estratégicamente con distintos interlocutores. ➤ Reflexiona y evalúa la forma, el contenido y contexto del texto oral. 	V	Emplea gestos y movimientos corporales que enfatizan lo que dice. Mantiene la distancia física con sus interlocutores, así como el volumen, la entonación y el ritmo de su voz para transmitir emociones, caracterizar personajes o producir efectos en el público, como el suspenso y el entretenimiento.		

V. Enfoques transversales

ENFOQUES TRANSVERSALES	ACTITUDES OBSERVABLES
Enfoque intercultural	Participa en la recuperación de la lengua materna de los ancestros en Bien de nuestra comunidad

VI. Secuencia didáctica

		PROC. PEDAGÓG	ESTRATEGIAS		
INICIO	Problematizando (Conflicto cognitivo)	La docente les dice cuidemos nuestro cuerpo en Shipibo Y pregunta a los estudiantes ¿Qué les dije? ¿Cómo se dirá las partes del cuerpo humano en shipibo? ¿Saben?			
	Motivación	Observan la siguiente figura:  Se pregunta: ¿Qué dirán los niños?, ¿Cuántas partes tiene el cuerpo humano? ¿En qué se diferencian? ¿Conocen? ¿Cuáles son?			
	Propósito y organización	Hoy aprenderemos algunas palabras en Shipibo como las partes del cuerpo 1 cada ciclo			
	saberes previos,	Se pregunta ¿Qué partes del cuerpo humano saben en el idioma shipibo?			
	Criterios de evaluación	Se evaluará: Aprender una parte del cuerpo humano (nariz, cabeza, etc.)por ciclo La pronunciación sea adecuada			
D	G e s t	III CICLO	IV CICLO	V CICLO	

	<p>ANTES DEL DIÁLOGO</p>	<p>Antes de compartir las laminas Se escribe los acuerdos de participación y se toma nota</p> <p>Se determina la meta de trabajo con los estudiantes Se determina quienes compartirán primero, segundo... Organizan el espacio a utilizar</p> <div data-bbox="1339 305 1858 488" style="border: 1px solid black; padding: 5px; background-color: #ffffcc;"> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Escuchar con atención ✓ Levantar la mano para poder hablar ✓ Hablar claro y fuerte sin gritar ✓ Respetar los acuerdos ✓ Pronunciar adecuadamente </div>
	<p>DURANTE EL DIÁLOGO</p>	<p>Observan las lámina con cada partes del cuerpo humano en castellano y shipibo Se dialoga ¿Cuántas partes tiene el cuerpo humano?, ¿Qué partes tiene la cara? ¿El tronco? ¿Las extremidades? ¿Qué parte de tu cuerpo te gusta? Se nombra algunas partes Los brazos, el codo, rodilla, piernas. Mencionan de qué tratará la frase que se les haya asignado</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div data-bbox="569 776 1016 1138" style="width: 30%;">  <p>Mapo Poko Keshe</p> </div> <div data-bbox="1016 776 1509 1138" style="width: 30%;">  <p>Bo , pabeke , birro, Poñan bemanan</p> </div> <div data-bbox="1509 776 1967 1138" style="width: 30%;">  <p>Bo, texo, xochi , Poñan ,tae pontonco , meken</p> </div> </div> <p>Cada grupo practica las partes del cuerpo con el apoyo de la docente Cada estudiante presenta su trabajo en macrogrupo o grupo total</p>
	<p>DESPUÉS DEL DIÁLOGO</p>	<p>Concluida la participación se pregunta a los estudiantes ¿Qué han aprendido? ¿Cómo se han sentido? ¿Será importante para nuestro pueblo aprender las partes de nuestro cuerpo en la lengua shipibo? A sido fácil? ¿Les a gustado?</p>

CIERRE Evaluación	METACOGNICIÓN	
	Aplicación de lo aprendido a otra situación	Comparte lo aprendido con sus familiares

Sesión de comunicación expresión oral N° 05

Sesiones de aprendizaje

I. Datos

Nombres y apellidos: Emmi Salome MORI VASQUEZ

Grados: 1° a 6°

Fecha: /07

II. Título de la sesión: Nos conocemos en shipibos

III. Antes de la sesión:

¿Qué necesitamos hacer antes de la sesión?	¿Qué recursos o materiales se utilizarán en esta sesión?
<p>Repasar las preguntas en lengua originaria</p> <p>¿Cuál es tu nombre? Jawe janerin mia ¿Cuántos años tienes jaweti baritiarin mia ¿Cómo te sientes? Jaweskirin min shinan</p>	<p>Laminas</p>


IV. Propósito de la sesión

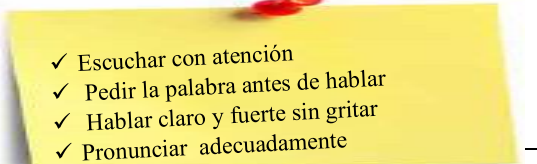



COMPETENCIAS	CAPACIDADES	GRADO CICLO	DESEMPEÑOS	EVIDENCIAS O PRODUCTOS	INSTRUMENTOS DE VALORACIÓN
COMPETENCIA “SE COMUNICA ORALMENTE EN SU LENGUA MATERNA”	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Obtiene información del texto oral. ➤ Infiere e interpreta información del texto oral. ➤ Adecúa, organiza y desarrolla las ideas de forma coherente y cohesionada. ➤ Utiliza recursos no verbales y paraverbales de forma estratégica. ➤ Interactúa estratégicamente con distintos interlocutores. ➤ Reflexiona y evalúa la forma, el contenido y contexto del texto oral. 	III	Emplea recursos no verbales (gestos y movimientos corporales) y paraverbales (pronunciación entendible) para apoyar lo que dice en situaciones de comunicación no formal.		Lista de cotejo autoevaluación
		IV	Emplea gestos y movimientos corporales que enfatizan lo que dice. Mantiene contacto visual con sus interlocutores. Se apoya en el volumen y la entonación de su voz para transmitir emociones, caracterizar personajes o dar claridad a lo que dice.		
		V	Emplea gestos y movimientos corporales que enfatizan lo que dice. Mantiene la distancia física con sus interlocutores, así como el volumen, la entonación y el ritmo de su voz para transmitir emociones, caracterizar personajes o producir efectos en el público, como el suspenso y el entretenimiento.		

V. Enfoques transversales

ENFOQUES TRANSVERSALES	ACTITUDES OBSERVABLES
Enfoque intercultural	Participa en la recuperación de la lengua materna de los ancestros

VI. Secuencia didáctica

PROC. PEDAGÓG		ESTRATEGIAS		
INICIO	Problematizando (Conflicto cognitivo)	La docente les dice cuántos años tienes en Shipibo Y pregunta a los estudiantes ¿Qué es lo les dije?		
	Motivación	Observan la siguiente figura:  Se pregunta: ¿Qué dirán los niños?, ¿Cómo te llamas? ¿Cuántos años tienes? ¿Cómo te sientes? (alegre, triste, contento)		
	Propósito y organización	Hoy aprenderemos algunas palabras en Shipibo 1 cada ciclo		
	saberes previos,	Se pregunta ¿Qué palabras saben en el idioma shipibo?		
	Criterios de evaluación	Se evaluará: Aprender una pregunta por ciclo La pronunciación sea adecuada		
D	G e s t	III CICLO	IV CICLO	V CICLO

	<p>ANTES DEL DIÁLOGO</p>	<p>Antes de compartir los trabalenguas Se escribe los acuerdos de participación y se toma nota</p> <p>Se determina la meta de trabajo con los estudiantes Se determina quienes compartirán primero, segundo... Organizan el espacio a utilizar</p>	 <ul style="list-style-type: none"> ✓ Escuchar con atención ✓ Pedir la palabra antes de hablar ✓ Hablar claro y fuerte sin gritar ✓ Pronunciar adecuadamente
	<p>DURANTE EL DIÁLOGO</p>	<p>Observan las lámina con cada trabalenguas en castellano y sh... Se dialoga ¿Cómo te llamas?, ¿Cómo te sientes?</p> <p>Me llamo miguel Me siento muy alegre</p>	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div data-bbox="590 634 1018 980"> <p>Onisi _triste</p>  </div> <div data-bbox="1018 634 1488 980"> <p>Jaweskira mia ¿como estas? Jacon raro estoy muy alegre</p>  </div> <div data-bbox="1488 634 1923 980"> <p>¿cuantos años tienes? 7 años 8 años 9 años 11 años</p>  </div> </div>
		<p>Cada grupo practica con el apoyo de la docente Cada estudiante presenta su pregunta en macrogrupo o grupo total</p>	
	<p>DESPUÉS DEL DIÁLOGO</p>	<p>Concluida la participación se pregunta a los estudiantes ¿Qué han aprendido? ¿Cómo se han sentido? ¿Será importante para nuestro pueblo mantener nuestra lengua? A sido fácil?</p>	

CIERRE	Evaluación	METACOGNICIÓN	<p style="text-align: right; font-size: small;">Rebeca Anjo</p>
		Aplicación de lo aprendido a otra situación	Comparte lo aprendido con sus familiares

Sesión de comunicación expresión oral N° 06

Sesiones de aprendizaje

I. Datos

Nombres y apellidos: Emmi Salome Mori Vasquez

Grados: 1° a 6°

Fecha: /07

II. Título de la sesión: Describimos un perro

III. Antes de la sesión:

¿Qué necesitamos hacer antes de la sesión?	¿Qué recursos o materiales se utilizarán en esta sesión?
<p>Repasar las descripciones de un perro en lengua originaria</p> <p>Nato Ochiti ane, weso el perro es grande ,su color Jawe jane ,jawesikeraren se llama laci Kosho tae,janoa tiene 4 patas</p>	<p>Laminas</p>


IV. Propósito de la sesión

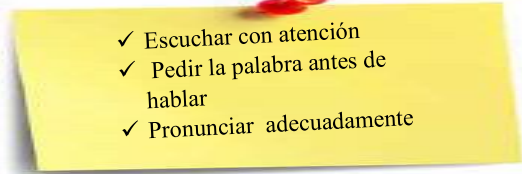
COMPETENCIAS	CAPACIDADES	GRADO CICLO	DESEMPEÑOS	EVIDENCIAS O PRODUCTOS	INSTRUMENTOS DE VALORACIÓN
<p>COMPETENCIA “SE COMUNICA ORALMENTE EN SU LENGUA MATERNA”</p>	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Obtiene información del texto oral. ➤ Infiere e interpreta información del texto oral. 	III	<p>Emplea recursos no verbales (gestos y movimientos corporales) y paraverbales (pronunciación entendible) para apoyar lo que dice en situaciones de comunicación no formal.</p>	<p>Descripción de un animal en shipibo</p>	<p>Lista de cotejo autoevaluación</p>
	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Adecúa, organiza y desarrolla las ideas de forma coherente y cohesionada. 	IV	<p>Emplea gestos y movimientos corporales que enfatizan lo que dice. Mantiene contacto visual con sus interlocutores. Se apoya en el volumen y la entonación de su voz para transmitir emociones, caracterizar personajes o dar claridad a lo que dice.</p>		
	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Utiliza recursos no verbales y paraverbales de forma estratégica. ➤ Interactúa estratégicamente con distintos interlocutores. ➤ Reflexiona y evalúa la forma, el contenido y contexto del texto oral. 	V	<p>Emplea gestos y movimientos corporales que enfatizan lo que dice. Mantiene la distancia física con sus interlocutores, así como el volumen, la entonación y el ritmo de su voz para transmitir emociones, caracterizar personajes o producir efectos en el público, como el suspenso y el entretenimiento.</p>		


V. Enfoques transversales

ENFOQUES TRANSVERSALES	ACTITUDES OBSERVABLES
<p>Enfoque intercultural</p>	<p>Participa en la recuperación de la lengua materna de los ancestros</p>

VI. Secuencia didáctica

		PROC. PEDAGÓG	ESTRATEGIAS		
INICIO	Problematizando (Conflicto cognitivo)		La docente les dice nuestro idioma es lindo en Shipibo Y pregunta a los estudiantes ¿Qué es lo les dije? ¿Qué significa shipibo?		
	Motivación		Observan la siguiente figura:  Se pregunta: ¿Qué dirán los niños?, ¿Qué es? ¿Cómo es? ¿Qué hace? ¿De qué se alimenta?		
	Propósito y organización		Hoy aprenderemos algunas palabras en Shipibo como describir un perro 1 cada ciclo		
	saberes previos,		Se pregunta ¿Qué palabras saben en el idioma shipibo? ¿O han escuchado?		
	Criterios de evaluación		Se evaluará: Aprender a pronunciar una o dos descripciones por ciclo La pronunciación sea adecuada		
DESARR	Gestión y acompañamiento del desarrollo		III CICLO	IV CICLO	V CICLO
		ANTES DEL DIÁLOGO	Antes de compartir el dibujo. Se escribe los acuerdos de participación y se toma nota Se determina la meta de trabajo con los estudiantes		



			Se determina quienes compartirán primero, segundo... Organizan el espacio a utilizar
	DURANTE EL DIÁLOGO		Observan las lámina con las descripciones del perro en castellano y shipibo Se dialoga ¿Qué es una descripción?, ¿Por qué se caracteriza? Se empieza a describir al perro. Pequeño, gordo, Negro juguetón
			<p>jariki xubomia Jaran pia xau weso</p>
			<p>Nato ochiti riki chosko taeia , weso</p>
			Cada grupo practica el trabalenguas con el apoyo de la docente Cada estudiante presenta su trabalenguas en macrogrupo o grupo total
	DESPUÉS DEL DIÁLOGO		Concluida la participación se pregunta a los estudiantes ¿Qué han aprendido? ¿Cómo se han sentido? ¿Será importante para nuestro pueblo mantener nuestra lengua? A sido fácil?

CIERRE	Evaluación	METACOGNICIÓN	 <p>Escalera de la METACOGNICIÓN Rebeca Anijo</p> <p>4 ¿En qué otras ocasiones puedo usarlo?</p> <p>3 ¿Para qué me ha servido?</p> <p>2 ¿Cómo lo he aprendido?</p> <p>1 ¿Qué he aprendido?</p>
		Aplicación de lo aprendido a otra situación	Comparte lo aprendido con sus familiares

Sesión de comunicación expresión oral N° 07

Sesiones de aprendizaje

I. Datos

Nombres y apellidos: Emmi Salome MORI VASQUEZ **Grados:** 1° a 6°

Fecha: /07

II. Título de la sesión: Describimos una tienda

III. Antes de la sesión:

¿Qué necesitamos hacer antes de la sesión?	¿Qué recursos o materiales se utilizarán en esta sesión?
Repasar las descripciones de una tienda Vendedora ,arroz, plata jamarroe, arruz ,parranta Plátano, carbón ,huevo kuriki, tshito,bachi	Laminas


IV. Propósito de la sesión

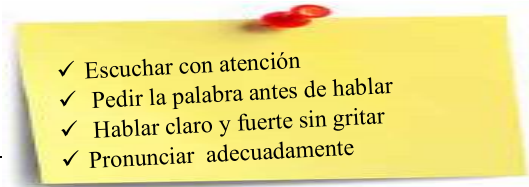
COMPETENCIAS	CAPACIDADES	GRADO CICLO	DESEMPEÑOS	EVIDENCIAS O PRODUCTOS	INSTRUMENTOS DE VALORACIÓN
COMPETENCIA “SE COMUNICA ORALMENTE EN SU LENGUA MATERNA”	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Obtiene información del texto oral. ➤ Infiere e interpreta información del texto oral. ➤ Adecúa, organiza y desarrolla las ideas de forma coherente y cohesionada. ➤ Utiliza recursos no verbales y paraverbales de forma estratégica. ➤ Interactúa estratégicamente con distintos interlocutores. ➤ Reflexiona y evalúa la forma, el contenido y contexto del texto oral. 	III	Emplea recursos no verbales (gestos y movimientos corporales) y paraverbales (pronunciación entendible) para apoyar lo que dice en situaciones de comunicación no formal.	Descripción de una tienda en shipibo	Lista de cotejo autoevaluación
		IV	Emplea gestos y movimientos corporales que enfatizan lo que dice. Mantiene contacto visual con sus interlocutores. Se apoya en el volumen y la entonación de su voz para transmitir emociones, caracterizar personajes o dar claridad a lo que dice.		
		V	Emplea gestos y movimientos corporales que enfatizan lo que dice. Mantiene la distancia física con sus interlocutores, así como el volumen, la entonación y el ritmo de su voz para transmitir emociones, caracterizar personajes o producir efectos en el público, como el suspenso y el entretenimiento.		










V. Enfoques transversales

ENFOQUES TRANSVERSALES	ACTITUDES OBSERVABLES
Enfoque intercultural	Participa en la recuperación de la lengua materna de los ancestros

VI. Secuencia didáctica

		PROC. PEDAGÓG	ESTRATEGIAS		
INICIO	Problematizando (Conflicto cognitivo)		La docente les dice tienda en shipibo Y pregunta a los estudiantes ¿Qué es lo les dije?		
	Motivación		Observan la siguiente figura:  Se pregunta ¿Qué dirán los niños?, ¿Qué es lo que observan? ¿Conoces las cosas que están ahí?		
	Propósito y organización		Hoy aprenderemos algunas palabras en Shipibo como una descripción de una tienda 1 cada ciclo		
	saberes previos,		Se pregunta ¿Qué palabras saben en el idioma shipibo?		
	Criterios de evaluación		Se evaluará: Aprender un producto de la tienda por ciclo La pronunciación sea adecuada		
DESARROLLO	Gestión y acompañamiento del desarrollo de los		III CICLO	IV CICLO	V CICLO
		ANTES DEL DIÁLOGO	<p>Antes de compartir la descripción de un producto Se escribe los acuerdos de participación y se toma nota</p> <p>Se determina la meta de trabajo con los estudiantes Se determina quienes compartirán primero, segundo...</p> <p>Organizan el espacio a utilizar</p>		



		<p>DURANTE EL DIÁLOGO</p>	<p>Observan las lámina con cada producto de la tienda en castellano y shipibo Se dialoga ¿Qué cosas tiene una tienda?, ¿Conoces algún producto? Se comparte algunos nombres de los productos Huevo ,plátano Plata, arroz,yuca</p> <table border="1" data-bbox="590 561 1919 886"> <tr> <td data-bbox="590 561 1016 886"> <p>Huevo yuca</p>  </td> <td data-bbox="1016 561 1488 886"> <p>Pan,zanahoria,platan</p>  </td> <td data-bbox="1488 561 1919 886"> <p>Arroz huevo carbon zanahoria detergente aceite</p>  </td> </tr> </table> <p>Cada grupo practica las cosas que hay en una tienda con el apoyo de la docente Cada estudiante presenta su descripción</p>	<p>Huevo yuca</p> 	<p>Pan,zanahoria,platan</p> 	<p>Arroz huevo carbon zanahoria detergente aceite</p> 
<p>Huevo yuca</p> 	<p>Pan,zanahoria,platan</p> 	<p>Arroz huevo carbon zanahoria detergente aceite</p> 				
		<p>DESPUÉS DEL DIÁLOGO</p>	<p>Concluida la participación se pregunta a los estudiantes ¿Qué han aprendido? ¿Cómo se han sentido? ¿Será importante para nuestro pueblo mantener nuestra lengua? A sido fácil?</p>			

CIERRE	Evaluación	METACOGNICIÓN	<p style="text-align: right; font-size: small;">Rebeca Anjo</p> <p>4 ¿En qué otras ocasiones puedo usarlo?</p> <p>3 ¿Para qué me ha servido?</p> <p>2 ¿Cómo lo he aprendido?</p> <p>1 ¿Qué he aprendido?</p>
		Aplicación de lo aprendido a otra situación	

Sesión de comunicación expresión oral N° 08

Sesiones de aprendizaje

I. Datos

Nombres y apellidos: Emmi Salome Mori Vasquez

Grados: 1° a 6°

Fecha:

II. Título de la sesión: Repetimos frases:

III. Antes de la sesión:

¿Qué necesitamos hacer antes de la sesión?	¿Qué recursos o materiales se utilizarán en esta sesión?
<p>Repasar las frases</p> <p>Naraxa jatiobi rimo kaxke meran nokon Naranja entera limón partido saco Meken pikoai itan es moa kai mi mano y me despido Ja xenanra peyaman atsa Esa bayuca no come yuca</p>	<p>Laminas</p>


IV. Propósito de la sesión










COMPETENCIAS	CAPACIDADES	GRADO CICLO	DESEMPEÑOS	EVIDENCIAS O PRODUCTOS	INSTRUMENTOS DE VALORACIÓN
COMPETENCIA “SE COMUNICA ORALMENTE EN SU LENGUA MATERNA”	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Obtiene información del texto oral. ➤ Infiere e interpreta información del texto oral. ➤ Adecúa, organiza y desarrolla las ideas de forma coherente y cohesionada. ➤ Utiliza recursos no verbales y paraverbales de forma estratégica. ➤ Interactúa estratégicamente con distintos interlocutores. ➤ Reflexiona y evalúa la forma, el contenido y contexto del texto oral. 	III	Emplea recursos no verbales (gestos y movimientos corporales) y paraverbales (pronunciación entendible) para apoyar lo que dice en situaciones de comunicación no formal.	Oralización de una frase en shipibo	Lista de cotejo autoevaluación
		IV	Emplea gestos y movimientos corporales que enfatizan lo que dice. Mantiene contacto visual con sus interlocutores. Se apoya en el volumen y la entonación de su voz para transmitir emociones, caracterizar personajes o dar claridad a lo que dice.		
		V	Emplea gestos y movimientos corporales que enfatizan lo que dice. Mantiene la distancia física con sus interlocutores, así como el volumen, la entonación y el ritmo de su voz para transmitir emociones, caracterizar personajes o producir efectos en el público, como el suspenso y el entretenimiento.		

V. Enfoques transversales

ENFOQUES TRANSVERSALES	ACTITUDES OBSERVABLES
Enfoque intercultural	Participa en la recuperación de la lengua materna de los ancestros

VI. Secuencia didáctica

		PROC. PEDAGÓG	ESTRATEGIAS		
INICIO	Problematizando (Conflicto cognitivo)	La docente les dice una frase Y pregunta a los estudiantes ¿Qué es lo les dije?			
	Motivación	Observan la siguiente figura:  Se pregunta: ¿Qué dirán los niños?, ¿Qué es lo que dice? ¿Les gusta la frase? ¿Conoces otra frase? ¿Cómo podría ser otra frase?			
	Propósito y organización	Hoy aprenderemos algunas palabras en Shipibo como una frase 1 cada ciclo			
	saberes previos,	Se pregunta ¿Qué palabras saben en el idioma shipibo?			
	Criterios de evaluación	Se evaluará: Aprender una frase por ciclo La pronunciación sea adecuada			
D	C e s t		III CICLO	IV CICLO	V CICLO

	<p>ANTES DEL DIÁLOGO</p>	<p>Antes de compartir los frases Se escribe los acuerdos de participación y se toma nota</p> <p>Se determina la meta de trabajo con los estudiantes Se determina quienes compartirán primero, segundo... Organizan el espacio a utilizar</p> <div data-bbox="1352 337 1866 505" style="border: 1px solid black; padding: 5px; background-color: #ffff00;"> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Escuchar con atención ✓ Pedir la palabra antes de hablar ✓ Hablar claro y fuerte sin gritar ✓ Pronunciar adecuadamente </div>			
	<p>DURANTE EL DIÁLOGO</p>	<p>Observan las lámina con cada frase en castellano y shipibo Se dialoga ¿Qué es una frase?, ¿Conoces uno? Se comparte uno Yerba mala nunca muere Mencionan de qué tratará la frase que se les haya asignado</p> <table border="1" data-bbox="596 740 1915 1065"> <tr> <td data-bbox="596 740 1020 1065"> <p>Esa bayuca no come yuca</p>  </td> <td data-bbox="1020 740 1486 1065"> <p>Naranja entera limón partido saco mi mano y me despido</p>  </td> <td data-bbox="1486 740 1915 1065"> <p>Naranja entera limón partido saco mi mano y me despido. Esa bayuca no come yuca</p>  </td> </tr> </table> <p>Cada grupo practica el trabalenguas con el apoyo de la docente Cada estudiante presenta su trabalenguas en macrogrupo o grupo total</p>	<p>Esa bayuca no come yuca</p> 	<p>Naranja entera limón partido saco mi mano y me despido</p> 	<p>Naranja entera limón partido saco mi mano y me despido. Esa bayuca no come yuca</p> 
<p>Esa bayuca no come yuca</p> 	<p>Naranja entera limón partido saco mi mano y me despido</p> 	<p>Naranja entera limón partido saco mi mano y me despido. Esa bayuca no come yuca</p> 			
	<p>DESPUÉS DEL DIÁLOGO</p>	<p>Concluida la participación se pregunta a los estudiantes ¿Qué han aprendido? ¿Cómo se han sentido? ¿Será importante para nuestro pueblo mantener nuestra lengua? A sido fácil?</p>			

CIERRE	Evaluación	METACOGNICIÓN	<p style="text-align: right; font-size: small;">Rebeca Anjo</p> <p>Escalera de la METACOGNICIÓN</p> <p>4 ¿En qué otras ocasiones puedo usarlo?</p> <p>3 ¿Para qué me ha servido?</p> <p>2 ¿Cómo lo he aprendido?</p> <p>1 ¿Qué he aprendido?</p>
		Aplicación de lo aprendido a otra situación	

Sesión de comunicación expresión oral N° 09

Sesiones de aprendizaje

I. Datos

Nombres y apellidos: Emmi Salome Mori Vasquez

Grados: 1° a 6°

Fecha: /07

II. Título de la sesión: Aprendemos las palabras mágicas

III. Antes de la sesión:

¿Qué necesitamos hacer antes de la sesión?	¿Qué recursos o materiales se utilizarán en esta sesión?
Repasar las palabras mágicas Gracias - irake Perdón – akaskinmabira en aka Buenos días - jakon yamekiri Buenas tardes- jakon cantan Buenas noches – jakon yame Adiós – kabanon Felicidades – rarowe Hasta mañana – bakish kaman	Laminas


IV. Propósito de la sesión

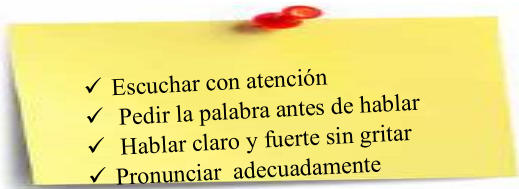
COMPETENCIAS	CAPACIDADES	GRADO CICLO	DESEMPEÑOS	EVIDENCIAS O PRODUCTOS	INSTRUMENTOS DE VALORACIÓN
COMPETENCIA “SE COMUNICA ORALMENTE EN SU LENGUA MATERNA”	> Obtiene información del texto oral. > Infiere e interpreta información del texto oral.	III	Emplea recursos no verbales (gestos y movimientos corporales) y paraverbales (pronunciación entendible) para apoyar lo que dice en situaciones de comunicación no formal.	Pronunciación en shipibo	Lista de cotejo autoevaluación
	> Adecúa, organiza y desarrolla las ideas de forma coherente y cohesionada. > Utiliza recursos no verbales y paraverbales de forma estratégica.	IV	Emplea gestos y movimientos corporales que enfatizan lo que dice. Mantiene contacto visual con sus interlocutores. Se apoya en el volumen y la entonación de su voz para transmitir emociones, caracterizar personajes o dar claridad a lo que dice.		
	> Interactúa estratégicamente con distintos interlocutores. > Reflexiona y evalúa la forma, el contenido y contexto del texto oral.	V	Emplea gestos y movimientos corporales que enfatizan lo que dice. Mantiene la distancia física con sus interlocutores, así como el volumen, la entonación y el ritmo de su voz para transmitir emociones, caracterizar personajes o producir efectos en el público, como el suspenso y el entretenimiento.		










V. Enfoques transversales


ENFOQUES TRANSVERSALES	ACTITUDES OBSERVABLES
Enfoque intercultural	Participa en la recuperación de la lengua materna de los ancestros

VI. Secuencia didáctica

PROC. PEDAGÓG		ESTRATEGIAS			
INICIO	Problematizando (Conflicto cognitivo)	La docente les dice un saludo buenos días en shipibo Y pregunta a los estudiantes ¿Qué es lo les dije? ¿Conocen otro saludo?			
	Motivación	Observan la siguiente figura:  Se pregunta: ¿Qué dirán los niños? ¿Qué observan? ¿Qué otras palabras mágicas conoces? ¿Cuántas son?			
	Propósito y organización	Hoy aprenderemos algunas palabras en Shipibo como una frase 1 cada ciclo			
	saberes previos,	Se pregunta ¿Qué palabras saben en el idioma shipibo?			
	Criterios de evaluación	Se evaluará: Aprender una frase por ciclo La pronunciación sea adecuada			
DESARROL	Gestión y acompañamiento del desarrollo		III CICLO	IV CICLO	V CICLO
		ANTES DEL DIÁLOGO	Antes de compartir los frases Se escribe los acuerdos de participación y se toma nota Se determina la meta de trabajo con los estudiantes Se determina quienes compartirán primero, segundo...		



			<p>Organizan el espacio a utilizar</p>			
		<p>DURANTE EL DIÁLOGO</p>	<p>Observan las lámina con cada frase en castellano y shipibo Se dialoga ¿Qué observan?, ¿Conoces uno? Se comparte uno Muy buenos días Muchas gracias</p> <table border="1" data-bbox="590 597 1491 992"> <tr> <td data-bbox="590 597 1020 992"> <p>Jakon yamakeri Jakon yantan Jakon yame</p>  </td> <td data-bbox="1020 597 1491 992"> <p>Bakish kaman Irake Akaskanmabere en ake Jawe</p>  </td> <td data-bbox="1491 597 1923 992">  <p>Jakon yamakeri Jakon yantan Jakon yame Irake Jawe Ari Capariban</p> </td> </tr> </table> <p>Cada grupo practica un saludo con el apoyo de la docente Cada estudiante presenta su saludo en macrogrupo o grupo total</p>	<p>Jakon yamakeri Jakon yantan Jakon yame</p> 	<p>Bakish kaman Irake Akaskanmabere en ake Jawe</p> 	 <p>Jakon yamakeri Jakon yantan Jakon yame Irake Jawe Ari Capariban</p>
<p>Jakon yamakeri Jakon yantan Jakon yame</p> 	<p>Bakish kaman Irake Akaskanmabere en ake Jawe</p> 	 <p>Jakon yamakeri Jakon yantan Jakon yame Irake Jawe Ari Capariban</p>				
		<p>DESPUÉS DEL DIÁLOGO</p>	<p>Concluida la participación se pregunta a los estudiantes ¿Qué han aprendido? ¿Cómo se han sentido? ¿Será importante para nuestro pueblo mantener nuestra lengua? A sido fácil?</p>			

CIERRE	Evaluación	METACOGNICIÓN	 <p>Escalera de la METACOGNICIÓN <small>Rebeca Anjo</small></p> <p>4 ¿En qué otras ocasiones puedo usarlo?</p> <p>3 ¿Para qué me ha servido?</p> <p>2 ¿Cómo lo he aprendido?</p> <p>1 ¿Qué he aprendido?</p>
		Aplicación de lo aprendido a otra situación	

Sesión de comunicación expresión oral N° 10

Sesiones de aprendizaje

I. Datos

Nombres y apellidos: **Emmi Salome Mori Vasquez** Grados: **1° a 6°**

Fecha: **12/07**

II. Título de la sesión: Recordamos las trabalenguas adivinanzas y rimas aprendidas en shipibo

III. Antes de la sesión:

¿Qué necesitamos hacer antes de la sesión?			¿Qué recursos o materiales se utilizarán en esta sesión?
Repasar los trabalenguas adivinanzas y rimas en lengua shipibo			Laminas
Trabalenguas	Adivinanzas	Rimas	
Shino buta Mono sano Buta sino sano mono	Tengo corona pero no soy rey Tengo escama pero no soy pez Quien soy?	Paranta joshinchurish platano maduro Mariki churish esta duro Ja buchurish como Jiwi churish palo duro	


IV. Propósito de la sesión

COMPETENCIAS	CAPACIDADES	GRADO CICLO	DESEMPEÑOS	EVIDENCIAS O PRODUCTOS	INSTRUMENTOS DE VALORACIÓN
COMPETENCIA “SE COMUNICA ORALMENTE EN SU LENGUA MATERNA”	➤ Obtiene información del texto oral.	III	Emplea recursos no verbales (gestos y movimientos corporales) y paraverbales (pronunciación entendible) para apoyar lo que dice en situaciones de comunicación no formal.	Oralización de un trabalenguas adivinanzas y rimas en shipibo	Lista de cotejo autoevaluación
	➤ Infiere e interpreta información del texto oral.		IV		
	➤ Adecúa, organiza y desarrolla las ideas de forma coherente y cohesionada. ➤ Utiliza recursos no verbales y paraverbales de forma estratégica. ➤ Interactúa estratégicamente con distintos interlocutores. ➤ Reflexiona y evalúa la forma, el contenido y contexto del texto oral.	V	Emplea gestos y movimientos corporales que enfatizan lo que dice. Mantiene la distancia física con sus interlocutores, así como el volumen, la entonación y el ritmo de su voz para transmitir emociones, caracterizar personajes o producir efectos en el público, como el suspenso y el entretenimiento.		

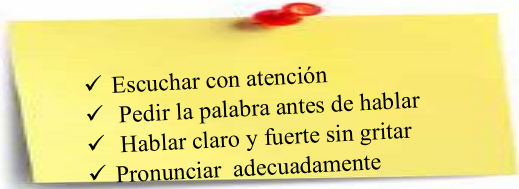








V. Enfoques transversales

ENFOQUES TRANSVERSALES	ACTITUDES OBSERVABLES
Enfoque intercultural	Participa en la recuperación de la lengua materna de los ancestros

VI. Secuencia didáctica

PROC. PEDAGÓG	ESTRATEGIAS
Problematizando (Conflicto cognitivo)	La docente les dice nuestro idioma es lindo en Shipibo Y pregunta a los estudiantes ¿Qué es lo les dije? ¿Qué significa shipibo?
Motivación	<p>Observan la siguiente figura:</p>  <p>The illustration shows four children, each holding a sign with a greeting in a different language. Below each sign is a label in a colored box: 'Saludo en castellano' (blue), 'Saludo en quechua' (pink), 'Saludo en shipibo' (green), and 'Saludo en awajun' (green). The signs contain the following text: '¡Felices Fiestas, querido Perú!' (Spanish), '¡Kuyasqay Perú kusirikuy raymikip!' (Quechua), 'Raroshaman pishta...Nokon Ken PERÚ' (Shipibo), and 'Shiig aneasa dakujusa inagketai anegkaush Perú' (Awajun).</p> <p>Se pregunta: ¿Qué dirán los niños?, ¿Qué idiomas hablan? ¿Cuántos idiomas hay en nuestro país? ¿Qué sucede cuando desaparece un idioma? (desaparecen vivencias, experiencias, historias, creencias, cultura, costumbres) ¿Cómo se puede hacer para que nuestro idioma no se pierda? ¿Qué se puede hacer?</p>
Propósito y organización	Hoy aprenderemos algunas palabras en Shipibo como trabalenguas 1 cada ciclo
saberes previos,	Se pregunta ¿Qué palabras saben en el idioma shipibo?
Criterios de evaluación	Se evaluará: Aprender un trabalenguas rima y adivinanzas por ciclo La pronunciación sea adecuada

INICIO

DESARROLLO Gestión y acompañamiento del desarrollo de las competencias.	III CICLO	IV CICLO	V CICLO			
	ANTES DEL DIÁLOGO	<p>Antes de compartir los trabalenguas Se escribe los acuerdos de participación y se toma nota</p> <p>Se determina la meta de trabajo con los estudiantes Se determina quienes compartirán primero, segundo... Organizan el espacio a utilizar</p> <div style="text-align: right;">  <ul style="list-style-type: none"> ✓ Escuchar con atención ✓ Pedir la palabra antes de hablar ✓ Hablar claro y fuerte sin gritar ✓ Pronunciar adecuadamente </div>				
	DURANTE EL DIÁLOGO	<p>Observan las lámina con cada trabalenguas en castellano y shipibo Se dialoga ¿Qué es un trabalenguas?, ¿Por qué se caracteriza? Se juega con el trabalenguas Tres tristes tigres Comen trigo en el trigal Mencionan de qué tratará el trabalenguas que se les haya asignado</p>				
	DESPUÉS DEL DIÁLOGO	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 33%; text-align: center; vertical-align: top;"> Shino buta Mono sano Buta sino sano mono  </td> <td style="width: 33%; text-align: center; vertical-align: top;"> Tengo escamas no soy pez tengo corona no soy rey soy una fruta ¿quién soy?  </td> <td style="width: 33%; text-align: center; vertical-align: top;">  Paranta joshinchurish Mariki churish Ja buchurish Jiwi churish </td> </tr> </table> <p>Cada grupo practica el trabalenguas rima y adivinanzas con el apoyo de la docente Cada estudiante presenta su trabalenguas rima y adivinanzas en macrogrupo o grupo total</p>			Shino buta Mono sano Buta sino sano mono 	Tengo escamas no soy pez tengo corona no soy rey soy una fruta ¿quién soy? 
Shino buta Mono sano Buta sino sano mono 	Tengo escamas no soy pez tengo corona no soy rey soy una fruta ¿quién soy? 	 Paranta joshinchurish Mariki churish Ja buchurish Jiwi churish				

CIERRE	Evaluación	METACOGNICIÓN	 <p>Escalera de la METACOGNICIÓN</p> <p>4 ¿En qué otras ocasiones puedo usarlo?</p> <p>3 ¿Para qué me ha servido?</p> <p>2 ¿Cómo lo he aprendido?</p> <p>1 ¿Qué he aprendido?</p>
		Aplicación de lo aprendido a otra situación	Comparte el trabalenguas rimas y adivinanzas aprendido, con sus familiares

Anexo 6: Evidencias fotográficas



Aprendiendo las adivinanzas



Creando rimas en relación a las imágenes



Creando trabalenguas con relación a las palabras e imágenes



Desarrollando la actividad didáctica
con los estudiantes

Ficha de observación

Instrumento de la variable Lenguaje Oral

I Datos informativos:

1. Institución educativa: San Jacinto
 1.2. Aula: Unica
 Alumno: Jean Pool

II. Instrucciones:

Leer con atención los enunciados y marcar la opción que mejor describa lo observado

Ítems	Nunca	Casi siempre	Siempre			
	1	2	3	N 1	CS 2	S 3
Dimensión: Fonológico						
1.	Ejercita con iniciativa los trabalenguas junto a los compañeros del aula.					
2.	Se expresa con claridad.					x
3.	Reproduce adivinanzas, trabalenguas y rimas.			x		
4.	Se expresa a través de un estímulo visual.			x		
5.	Pronuncia las vocales que acompañan una imagen.					x
Dimensión: Semántico						
6.	Comprende palabras sencillas.			x		
7.	Señala objetos cuando se les nombra.					x
8.	Nombra partes del cuerpo poco usuales (rodilla, tobillo, codo, nuca).					x
9.	Responde a algunas preguntas que se le hace.					x
10.	Amplio el repertorio de palabras con significado.					x
Dimensión: Sintáctico						
11.	Describe oralmente de manera sencilla algunos objetos o animales.					x
12.	Describe las imágenes que acompañan en una lámina sobre "Una tienda"					x
13.	Repite la frase: Naranja entera limón partido saco mi mano y me despido.				x	
14.	Repite la frase: Ese perro sube al cerro.				x	
Dimensión: Pragmático						
15.	Utiliza espontáneamente frases cortas para expresar sus ideas y necesidades.				x	
16.	Utiliza frases sencillas para comunicar su agrado o rechazo.					x
17.	Demuestra mayor interacción con los otros. Se puede interpretar sus necesidades y deseos.					x
18.	Muestra grado al comunicar sus adivinanzas, trabalenguas y rimas.				x	

Ficha de observación

Instrumento de la variable Lenguaje Oral

I Datos informativos:

1. Institución educativa: San Jacinto
 1.2. Aula: Unica
 Alumno: Elissa

II. Instrucciones:

Leer con atención los enunciados y marcar la opción que mejor describa lo observado

		Nunca			Casi siempre			Siempre		
		1			2			3		
Ítems		N	CS	S						
		1	2	3						
Dimensión: Fonológico										
1.	Ejercita con iniciativa los trabalenguas junto a los compañeros del aula.		X							
2.	Se expresa con claridad.		X							
3.	Reproduce adivinanzas, trabalenguas y rimas.			X						
4.	Se expresa a través de un estímulo visual.		X							
5.	Pronuncia las vocales que acompañan una imagen.		X							
Dimensión: Semántico										
6.	Comprende palabras sencillas.		X							
7.	Señala objetos cuando se les nombra.			X						
8.	Nombra partes del cuerpo poco usuales (rodilla, tobillo, codo, nuca).		X							
9.	Responde a algunas preguntas que se les hace.		X							
10.	Amplio el repertorio de palabras con significado.		X							
Dimensión: Sintáctico										
11.	Describe oralmente de manera sencilla algunos objetos o animales.			X						
12.	Describe las imágenes que acompañan en una lámina sobre "Una tienda"		X							
13.	Repite la frase: Naranja entera limón partido saco mi mano y me despido.		X							
14.	Repite la frase: Ese perro sube al cerro.		X							
Dimensión: Pragmático										
15.	Utiliza espontáneamente frases cortas para expresar sus ideas y necesidades.		X							
16.	Utiliza frases sencillas para comunicar su agrado o rechazo.			X						
17.	Demuestra mayor interacción con los otros. Se puede interpretar sus necesidades y deseos.		X							
18.	Muestra grado al comunicar sus adivinanzas, trabalenguas y rimas.		X							

Ficha de observación

Instrumento de la variable Lenguaje Oral

I Datos informativos:

1. Institución educativa: San Jacinto
 1.2. Aula: Unica
 Alumno: Aldair

II. Instrucciones:

Leer con atención los enunciados y marcar la opción que mejor describa lo observado

Nunca		Casi siempre		Siempre		
1		2		3		
Ítems		N 1	CS 2	S 3		
Dimensión: Fonológico						
1.	Ejercita con iniciativa los trabalenguas junto a los compañeros del aula.					X
2.	Se expresa con claridad.					X
3.	Reproduce adivinanzas, trabalenguas y rimas.					X
4.	Se expresa a través de un estímulo visual.					X
5.	Pronuncia las vocales que acompañan una imagen.					X
Dimensión: Semántico						
6.	Comprende palabras sencillas.					X
7.	Señala objetos cuando se les nombra.					X
8.	Nombra partes del cuerpo poco usuales (rodilla, tobillo, codo, nuca).					X
9.	Responde a algunas preguntas que se le hace.					X
10.	Amplio el repertorio de palabras con significado.					X
Dimensión: Sintáctico						
11.	Describe oralmente de manera sencilla algunos objetos o animales.					X
12.	Describe las imágenes que acompañan en una lámina sobre "Una tienda"					X
13.	Repite la frase: Naranja entera limón partido saco mi mano y me despido.					X
14.	Repite la frase: Ese perro sube al cerro.					
Dimensión: Pragmático						
15.	Utiliza espontáneamente frases cortas para expresar sus ideas y necesidades.					X
16.	Utiliza frases sencillas para comunicar su agrado o rechazo.					X
17.	Demuestra mayor interacción con los otros. Se puede interpretar sus necesidades y deseos.					X
18.	Muestra grado al comunicar sus adivinanzas, trabalenguas y rimas.					X

CONSENTIMIENTO INFORMADO

Mediante la firma de este documento, doy mi pleno consentimiento para que mi menor hija Sheyla Michely Vargas Ventura, estudiante del cuarto grado del nivel primario de la I.E.B.R "San Jacinto" pueda participar en el trabajo de investigación que se encuentra realizando la estudiante del X ciclo de Educación Primaria Intercultural Bilingüe, del IESP "Nuestra Señora del Rosario", Emmi Salome Mori Vásquez. Además, doy fe a que se me informó que la participación de mi menor hijo es de manera voluntaria y no está sujeto a nota alguna, así como también que la información será confidencial, asimismo se entiende que puede dejar de participar del trabajo en cualquier momento.

También afirmo que se me proporcionó suficiente información sobre los aspectos éticos y legales que involucran la participación de mi menor hijo y que puedo obtener mayor información comunicándome en caso lo considere necesario con la persona antes mencionada, a través del siguiente número telefónico: 979187592

Firma y DNI del padre de familia o apoderado:



04822542

Fecha: 17/08/21

.....


CONSENTIMIENTO INFORMADO

Mediante la firma de este documento, doy mi pleno consentimiento para que mi menor hijo Jampool Macahuachi Vargas, estudiante del cuarto grado del nivel primario de la I.E.B.R "San Jacinto" pueda participar en el trabajo de investigación que se encuentra realizando la estudiante del X ciclo de Educación Primaria Intercultural Bilingüe, del IESP "Nuestra Señora del Rosario", Emmi Salome Mori Vásquez. Además, doy fe a que se me informó que la participación de mi menor hijo es de manera voluntaria y no está sujeto a nota alguna, así como también que la información será confidencial, asimismo se entiende que puede dejar de participar del trabajo en cualquier momento.

También afirmo que se me proporcionó suficiente información sobre los aspectos éticos y legales que involucran la participación de mi menor hijo y que puedo obtener mayor información comunicándome en caso lo considere necesario con la persona antes mencionada, a través del siguiente número telefónico: 979187592

Firma y DNI del padre de familia o apoderado:

Fecha: 17/08/21

 42700477

.....


CONSENTIMIENTO INFORMADO

Mediante la firma de este documento, doy mi pleno consentimiento para que mi menor hija Elisa Copacca Vargas, estudiante del tercer grado del nivel primario de la I.E.B.R "San Jacinto" pueda participar en el trabajo de investigación que se encuentra realizando la estudiante del X ciclo de Educación Primaria Intercultural Bilingüe, del IÉSP "Nuestra Señora del Rosario", Emmi Salome Mori Vásquez. Además, doy fe a que se me informó que la participación de mi menor hija es de manera voluntaria y no está sujeto a nota alguna, así como también que la información será confidencial, asimismo se entiende que puede dejar de participar del trabajo en cualquier momento.

También afirmo que se me proporcionó suficiente información sobre los aspectos éticos y legales que involucran la participación de mi menor hija y que puedo obtener mayor información comunicándome en caso lo considere necesario con la persona antes mencionada, a través del siguiente número telefónico: 979187592

Fecha: 17/08/21

Firma y DNI del padre de familia o apoderado:

 00011042

.....

CONSENTIMIENTO INFORMADO

Mediante la firma de este documento, doy mi pleno consentimiento para que mis menores hijos Aldair Pio Vargas y Patrick Pio Vargas, estudiante del primer y quinto grado del nivel primario de la I.E.B.R "San Jacinto" pueda participar en el trabajo de investigación que se encuentra realizando la estudiante del X ciclo de Educación Primaria Intercultural Bilingüe, del IESP "Nuestra Señora del Rosario", Emmi Salome Mori Vásquez. Además, doy fe a que se me informó que la participación de mis menores hijos es de manera voluntaria y no está sujeto a nota alguna, así como también que la información será confidencial, asimismo se entiende que puede dejar de participar del trabajo en cualquier momento.

También afirmo que se me proporcionó suficiente información sobre los aspectos éticos y legales que involucran la participación de mis menores hijos y que puedo obtener mayor información comunicándome en caso lo considere necesario con la persona antes mencionada, a través del siguiente número telefónico: 979187592

Fecha: 17/08/21

Firma y DNI del padre de familia o apoderado:


00011042

.....